# Myriade V5 x64

# Guide d'utilisation

# Myriade v5 x64

LES DICTIONNAIRES INTELLIGENTS

Pour ordinateurs Apple Macintosh®
équipés du Système 10.6 à 10.10

Pour ordinateurs compatibles PC
équipés de Microsoft® Windows™
XP, Vista, Seven & Windows 8

**MANUEL D'UTILISATION**
**ET DE RÉFÉRENCE**

©1992-2015 DIAGONAL Tous droits réservés
ProLexis est une marque déposée par la société DIAGONAL. Macintosh est une marque déposée par Apple Computer Inc., Windows est une marque déposée par Microsoft Corp. Tout autre nom de marque est déposé par son détenteur.

ProLexis est diffusé dans le cadre d'un contrat de licence de site et ne peut être copié. Bien que DIAGONAL ait testé les programmes décrits dans ce manuel, il n'offre pas de garantie, expresse ou tacite sur ses qualités, performances ou capacités à satisfaire quelque application particulière que ce soit. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme que ce soit sans l'accord écrit de DIAGONAL.
Les informations figurant dans ce manuel sont sujettes à révisions sans préavis et ne présentent pas un engagement quelconque de DIAGONAL.

DIAGONAL SA
BP 173
Traverse des Brucs
06903 Sophia-Antipolis Cedex FRANCE
diagonal@prolexis.com
www.prolexis.com

# Table des matières

## Table des matières

## Présentation


**Accéder aux dictionnaires** ..... 1.7


## Myriade Langue française


**Comment rechercher un mot dans les dictionnaires ?** ..... 2.1
**Comment naviguer dans les dictionnaires ?** ..... 2.2
- **À l'intérieur d'un article** ..... 2.2
- **D'un article à un autre** ..... 2.2
- **Fonction hypertexte** ..... 2.4

**Comment personnaliser le mode d'affichage ?** ..... 2.5
- **La taille des caractères** ..... 2.5
- **La largeur des colonnes** ..... 2.5

**Le Dictionnaire des définitions** ..... 2.6
- **Définitions** ..... 2.7
- **Le Profil** ..... 2.8

**Les Dictionnaires des synonymes et des contraires** ..... 2.10
- **Visualiser les synonymes et les contraires** ..... 2.10
  - *Choix du candidat approprié*
  - *Report du synonyme dans le texte*
- **Structuration en catégories de sens** ..... 2.12
  - *Onglet Sens principaux*
  - *Onglet Sens particuliers*
- **Structuration en catégories de construction syntaxique** ..... 2.13
- **Comment s'opère le remplacement « intelligent » des synonymes ?** ..... 2.14
  - *La consultation*
  - *Le remplacement*
- **Du synonyme à l'analogie** ..... 2.17

**Le Dictionnaire des locutions** ..... 2.18
**Le Dictionnaire des combinaisons** ..... 2.19
- **Visualiser les combinaisons de mots** ..... 2.19
- **Les différentes bulles associées à chaque nature grammaticale** ..... 2.21
- **Quand consulter le Dictionnaire des combinaisons ?** ..... 2.22

**Le Dictionnaire des conjugaisons** ..... 2.23


## La recherche des Répétitions


**Présentation de la fenêtre** ..... 2.24
**Préférences des Répétitions** ..... 2.26
- **Les différentes options des préférences** ..... 2.27
  - *Signaler les mots répétés*
  - *Mettre en relief*
  - *Signaler les répétitions de mots issus d'une même racine*
  - *Ignorer les liants grammaticaux*
  - *Ignorer les lettres seules*
  - *Ignorer les mots inconnus*

*Ignorer les mots avec une capitale initiale*
*Ignorer les mots tout en capitales*

## Les dictionnaires thématiques

**Comment rechercher un mot dans les dictionnaires ?** ..... **2.28**
**Recherche exacte** ..... 2.28
**Recherche approximative** ..... 2.29
**Recherche avancée** ..... 2.29
**Comment naviguer dans les différents dictionnaires ?** ..... 2.30
**Myriade Locutions latines** ..... **2.30**
**Les différents modes de recherche** ..... 2.30
*Recherche en langue latine*
*Recherche sur une partie de locution*
*Recherche en langue française*
**Présentation des définitions** ..... 2.33
**Myriade Médical** ..... **2.34**
**Myriade Presse** ..... **2.35**
**Myriade Atlas mondial** ..... **2.36**
**Myriade Communes de France** ..... **2.37**
**Myriade Bilingue** ..... **2.38**

## Les préférences

# 1 Présentation

Myriade v5 x64

Voyagez dans l'univers des mots avec Myriade 5, bibliothèque électronique, linguistique et thématique.

Son socle est Myriade Langue française, constitué des différents dictionnaires spécifiques de notre langue et offrant les définitions, synonymes, locutions, combinaisons, conjugaisons de ses centaines de milliers d'entrées.

Différents dictionnaires thématiques peuvent compléter cette base lexicale ou même être acquis séparément.

Chaque dictionnaire a son univers et ses fonctionnalités propres.

Myriade Langue française et sa collection de dictionnaires vous permettent d'enrichir vos écrits, de découvrir les trésors et subtilités de notre langue tandis que les dictionnaires thématiques apportent des connaissances propres à certains domaines.

Myriade Langue française est un compagnon accueillant, pédagogue et passionnant qui présente dans une même interface une collection de six dictionnaires parfaitement complémentaires, riches et ouverts sur la francophonie. Ces derniers offrent des millions d'informations pour varier et enrichir vos écrits, découvrir les trésors et subtilités de notre langue française pour mieux la maîtriser et donc mieux l'aimer.

Myriade Langue française contient les dictionnaires suivants :

- Définitions
- Synonymes
- Contraires
- Locutions (locutions, expressions et proverbes)
- Combinaisons
- Conjugaisons

Pour parfaire les définitions françaises, Myriade Langue française les assortit des

- Compléments linguistiques (Signes particuliers, Mots conseillés, En savoir plus, Ne pas confondre)

Les dictionnaires thématiques de Myriade 5 :

- Myriade Communes de France (liste classée des communes françaises)
- Myriade Atlas mondial (toponymes accompagnés de cartes géographiques)
- Myriade Locutions latines (locutions, expressions et proverbes latins)
- Myriade Bilingue français-anglais
- Myriade Bilingue français-espagnol
- Myriade Médical (lexique de termes médicaux)
- Myriade Presse (lexique de noms propres fonctionnant avec ProLexis)

Intégrés à ProLexis, certains dictionnaires enrichissent la base lexicale du correcteur et améliorent l'analyse orthographique. Myriade Langue française utilisé conjointement à ProLexis permet de détecter les répétitions contenues dans votre texte en vous proposant des synonymes classés par sens et constructions syntaxiques.

L'interface ergonomique et ingénieuse de Myriade 5 permet une exploitation dynamique de l'information contenue dans ses dictionnaires. Grâce à son moteur performant, à ses différents modes de recherche et à ses liens hypertextes, votre requête est aussitôt satisfaite et vous permet de naviguer instantanément d'un mot à l'autre.

Toute l'équipe de Diagonal a été heureuse de concevoir Myriade 5 et vous souhaite autant de plaisir à l'utiliser.

# 1 Accéder aux dictionnaires

Myriade est disponible dans plusieurs applications. Retrouvez la liste complète sur : www.prolexis.com/myriade/compatibilites

Une fois le logiciel installé, vous verrez apparaître, dans la barre de menu du Finder sur Macintosh ou dans la zone de notification de la barre des tâches sous Windows, une nouvelle icône, nommée **Diagonal Menu.** C'est l'application qui permet de créer le lien entre Myriade et le système d'exploitation de votre ordinateur.

> ***Nota***
> L'installation du logiciel est décrite dans le Guide d'installation.

**Myriade apparaît sur Mac OS :**

- Dans la barre de menu du Finder, par l'icône bleue de Diagonal Menu.
- Dans le Dock (un clic droit sur l'icône Myriade ou Ctrl clic sur cette icône ouvre le menu Myriade.)
- Dans chaque logiciel où Myriade est intégré, identifié par son icône de dictionnaire bleu.

**Myriade apparaît sous Windows :**

- Dans la zone de notification de la barre des tâches, par l'icône nommée Diagonal Menu qui déroule le menu Myriade.
- Dans chaque logiciel où Myriade est intégré, identifié par son icône de dictionnaire bleu.

> ***Nota***
> Sous Word (version 2007 et suivantes), l'icône bleue est accessible depuis le menu Compléments.

**Pour les utilisateurs de ProLexis et Myriade :**

Intégré à ProLexis, Myriade est directement disponible depuis le menu déroulant de ProLexis et depuis la palette en cliquant sur l'icône représentant un drapeau.

**L'Éditeur de Myriade :**

Un traitement de texte simplifié est offert avec le logiciel Myriade, c'est l'Éditeur de Myriade.

Sur Macintosh, il est accessible dans le Dock, par un clic droit sur l'icône Myriade puis en sélectionnant Nouveau.

Sous Windows, dans la zone de notification de la barre des tâches, par l'icône nommée Diagonal Menu puis en sélectionnant Nouveau Document.

# 2 Myriade Langue française

Myriade v5 x64

Myriade Langue française est un ensemble de 6 dictionnaires présentés dans une même interface, consultables séparément ou conjointement :

- dictionnaire des Définitions ;
- dictionnaire des Synonymes ;
- dictionnaire des Contraires ;
- dictionnaire des Locutions ;
- dictionnaire des Combinaisons ;
- dictionnaire des Conjugaisons.

Avec plus de **100 000** définitions, Myriade Langue française offre un très large panorama des mots de notre langue. Simples et agréables à utiliser, ses dictionnaires sont avant tout de formidables outils pour maîtriser le français réputé complexe, en déjouer les pièges et en percevoir les subtilités.

## 1 Comment rechercher un mot dans les dictionnaires ?

Pour rechercher un mot dans l'un des 6 dictionnaires, tapez-le dans la zone de saisie située en haut à gauche.

Vous pouvez saisir un mot :

- sous sa forme habituelle figurant en entrée dans le dictionnaire (ex. : animal, heureux, trouver) ;
- sous une forme fléchie, c'est-à-dire son pluriel (ex. : animaux), son féminin (ex. : heureuse) ou une forme conjuguée (ex. : trouvions).

Le moteur de recherche vous permet également de saisir les mots sans leurs accents ou ponctuations (ex. : hotel, contre jour ou contrejour …).

Dans les cas d'homographie (ex. : gîte n.f., gîte n.m.), les différents homographes vous sont proposés à la suite.

## 2 Comment naviguer dans les dictionnaires ?

Vous pouvez naviguer d'un dictionnaire à l'autre en cliquant sur les icônes situées sur la barre horizontale en haut de la fenêtre. Lorsqu'un dictionnaire ne propose pas de contenu pour le mot recherché, son icône est grisée. Par exemple, le dictionnaire des conjugaisons est indisponible pour les mots qui ne sont pas des verbes.

### 2.1 À l'intérieur d'un article

Lorsque vous avez sélectionné le mot que vous souhaitez consulter, son article s'affiche dans la partie centrale de la fenêtre. Vous pouvez alors faire défiler le texte soit avec la souris, soit avec l'ascenseur à droite de l'article.

### 2.2 D'un article à un autre

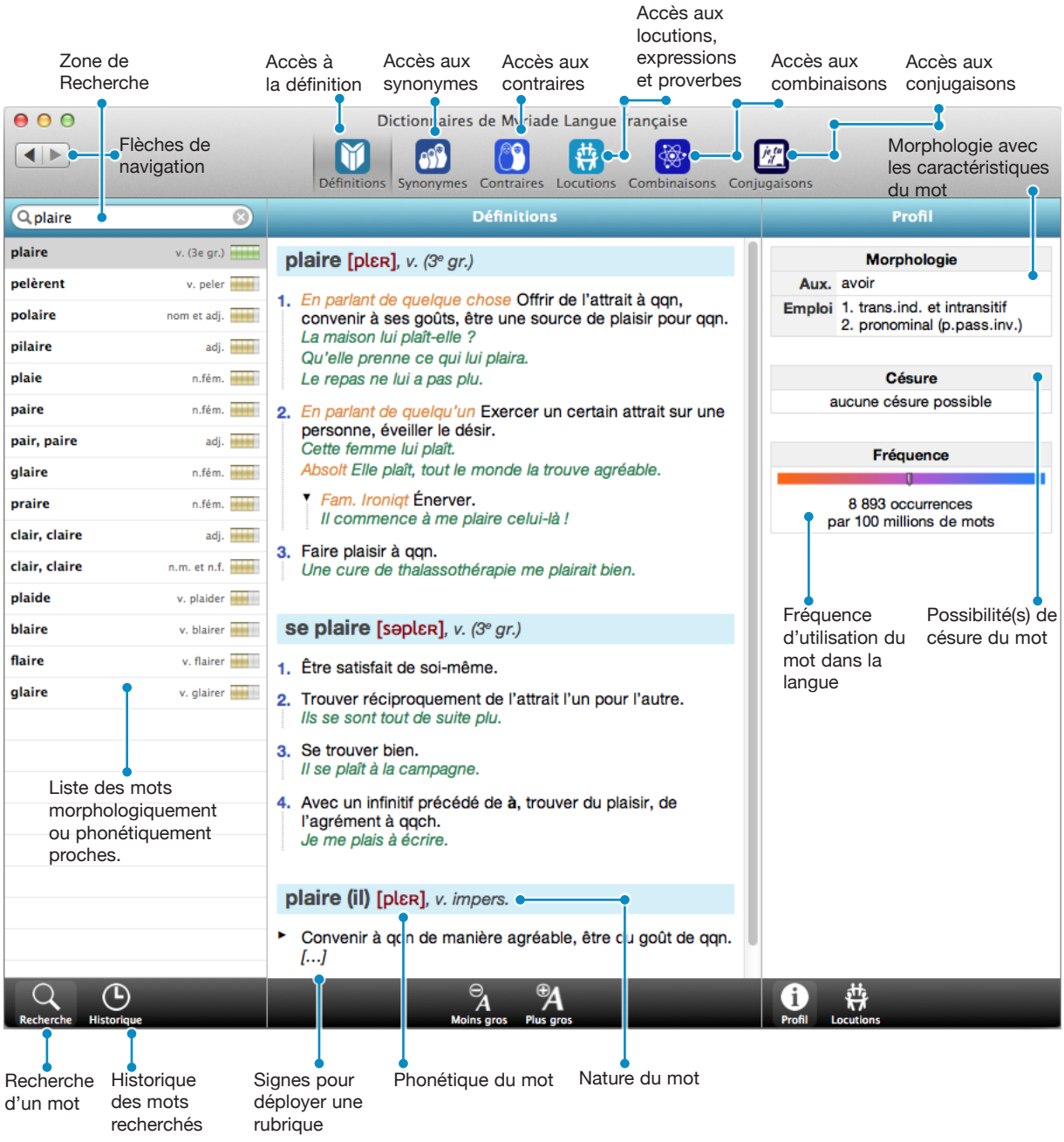
Quel que soit le dictionnaire consulté, lorsque vous saisissez un mot dans la zone de recherche, la colonne de gauche affiche deux listes :

- la première liste contient le mot tel que saisi (s'il est correct), avec sa ou ses catégorie(s) grammaticale(s), suivi de mots graphiquement ou phonétiquement proches ; ceux-ci sont présentés dans un ordre de pertinence décroissant grâce à une jauge colorée : verte = pertinent ; jaune = moyennement pertinent ; rouge = moins pertinent) ;
- la seconde liste appelée Extrait alphabétique affiche le mot tel que saisi (s'il est correct), avec sa ou ses catégorie(s) grammaticale(s), suivi des mots qui lui succèdent dans l'ordre alphabétique (sur Mac uniquement).

Dans le bandeau grisé, en bas à gauche de la fenêtre, se trouvent deux icônes :

- la loupe Recherche vous permet de revenir au mode « recherche » dans la fenêtre de saisie ;
- la pendule Historique affiche la liste des articles consultés lors de votre session de travail, du plus récent au plus ancien. Là encore, un ascenseur permet de les visualiser tous.

Au-dessus de la liste des mots affichés dans la colonne de gauche, les flèches noires vous font passer de l'article consulté précédemment à l'article consulté postérieurement à celui affiché.


Zone de Recherche
Accès à la définition
Accès aux synonymes
Accès aux contraires
Accès aux locutions, expressions et proverbes
Accès aux combinaisons
Accès aux conjugaisons
Flèches de navigation
Définitions
Synonymes
Contraires
Locutions
Combinaisons
Conjugaisons
Morphologie avec les caractéristiques du mot
plaire
Définitions
Profil
plaire v. (3e gr.)
pelèrent v. peler
polaire nom et adj.
pilaire adj.
plaie n.fém.
paire n.fém.
pair, paire adj.
glaire n.fém.
praire n.fém.
clair, claire adj.
clair, claire n.m. et n.f.
plaide v. plaider
blaire v. blairer
flaire v. flairer
glaire v. glairer
plaire [plɛʀ], v. (3e gr.)
1. En parlant de quelque chose Offrir de l'attrait à qqn, convenir à ses goûts, être une source de plaisir pour qqn.
La maison lui plaît-elle ?
Qu'elle prenne ce qui lui plaira.
Le repas ne lui a pas plu.
2. En parlant de quelqu'un Exercer un certain attrait sur une personne, éveiller le désir.
Cette femme lui plaît.
Absolt Elle plaît, tout le monde la trouve agréable.
Fam. Ironiqt Énerver.
Il commence à me plaire celui-là !
3. Faire plaisir à qqn.
Une cure de thalassothérapie me plairait bien.
se plaire [səplɛʀ], v. (3e gr.)
1. Être satisfait de soi-même.
2. Trouver réciproquement de l'attrait l'un pour l'autre.
Ils se sont tout de suite plu.
3. Se trouver bien.
Il se plaît à la campagne.
4. Avec un infinitif précédé de à, trouver du plaisir, de l'agrément à qqch.
Je me plais à écrire.
plaire (il) [plɛʀ], v. impers.
Convenir à qqn de manière agréable, être du goût de qqn.
[...]
Morphologie
Aux. avoir
Emploi 1. trans.ind. et intransitif
2. pronominal (p.pass.inv.)
Césure
aucune césure possible
Fréquence
8 893 occurrences
par 100 millions de mots
Liste des mots morphologiquement ou phonétiquement proches.
Fréquence d'utilisation du mot dans la langue
Possibilité(s) de césure du mot
Recherche
Historique
Moins gros
Plus gros
Profil
Locutions
Recherche d'un mot
Historique des mots recherchés
Signes pour déployer une rubrique
Phonétique du mot
Nature du mot

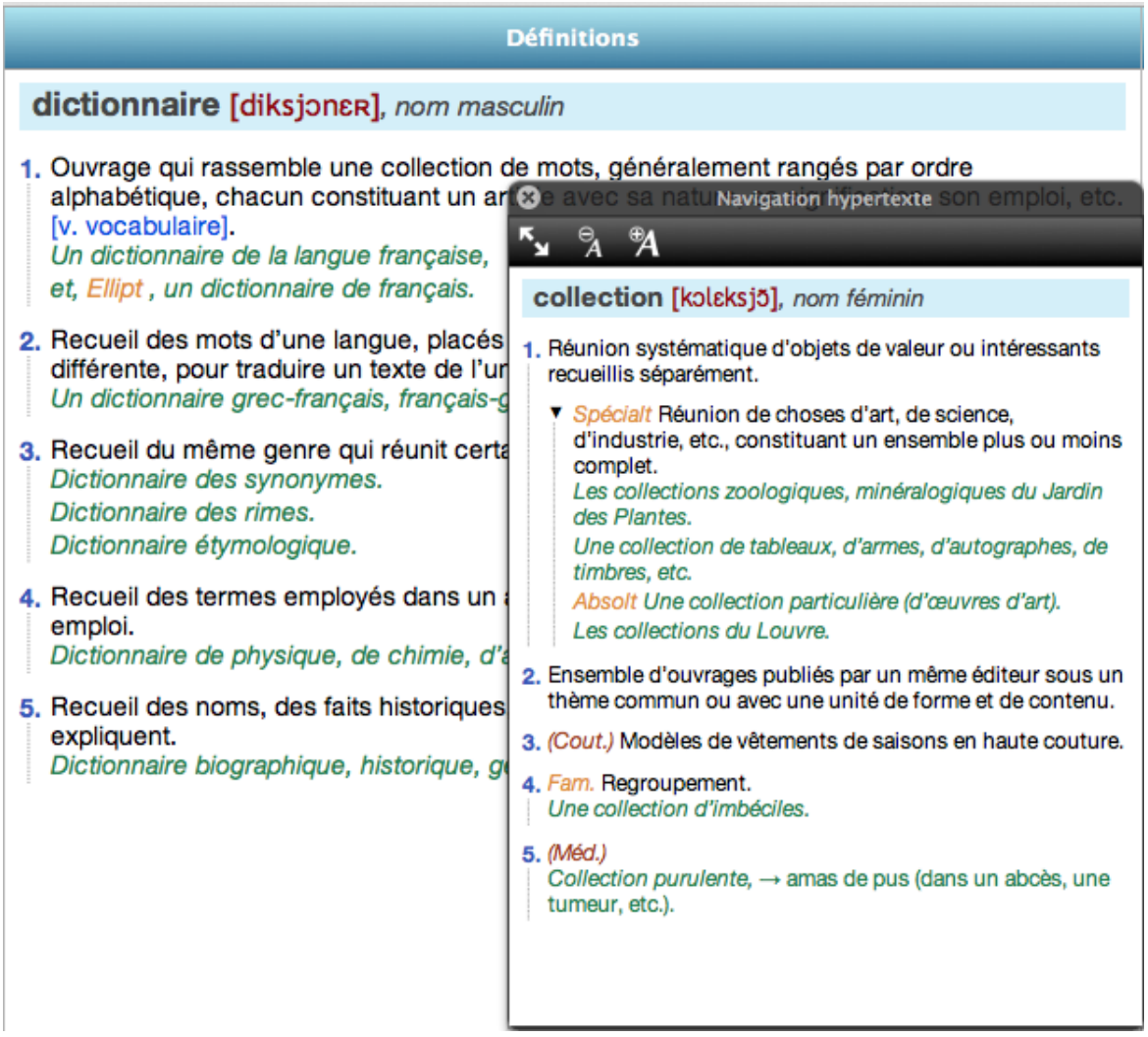
## 2.3 Fonction hypertexte

L'hypertexte est actif dans le Dictionnaire des définitions, le Dictionnaire des locutions et le Dictionnaire des combinaisons. Ainsi, il suffit d'un simple clic (ou double-clic sur XP) sur un mot pour en afficher son article dans le dictionnaire de définitions. Une petite fenêtre (pop-up) s'ouvre.

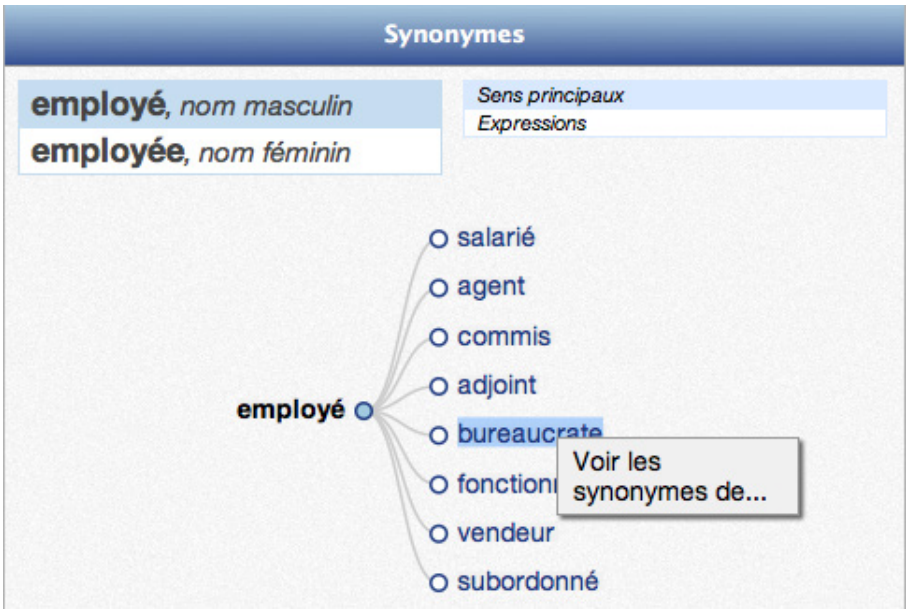
Les deux petites flèches blanches dans le bord gauche de cette fenêtre permettent d'afficher le mot dans le cadre Définitions. Un clic sur la croix en haut à droite (ou gauche pour Mac) ferme cette fenêtre.

Vous pouvez cliquer indifféremment sur un mot au féminin ou au pluriel, ou bien un verbe conjugué, vous serez automatiquement renvoyé à l'article pertinent.

Lorsque le mot cliqué correspond à plusieurs entrées du dictionnaire (ex. : employé, nom masculin ou forme conjuguée du verbe employer), vous êtes invité à choisir le bon article.


Définitions
dictionnaire [diksjɔnɛʀ], nom masculin
1. Ouvrage qui rassemble une collection de mots, généralement rangés par ordre alphabétique, chacun constituant un ar
[v. vocabulaire].
Un dictionnaire de la langue française,
et, Ellipt , un dictionnaire de français.
2. Recueil des mots d'une langue, placés
différente, pour traduire un texte de l'ur
Un dictionnaire grec-français, français-g
3. Recueil du même genre qui réunit certa
Dictionnaire des synonymes.
Dictionnaire des rimes.
Dictionnaire étymologique.
4. Recueil des termes employés dans un
emploi.
Dictionnaire de physique, de chimie, d'
5. Recueil des noms, des faits historiques
expliquent.
Dictionnaire biographique, historique, g
avec sa natu
son emploi, etc.
Navigation hypertexte
collection [kɔlɛksjɔ̃], nom féminin
1. Réunion systématique d'objets de valeur ou intéressants recueillis séparément.
Spécialt Réunion de choses d'art, de science, d'industrie, etc., constituant un ensemble plus ou moins complet.
Les collections zoologiques, minéralogiques du Jardin des Plantes.
Une collection de tableaux, d'armes, d'autographes, de timbres, etc.
Absolt Une collection particulière (d'œuvres d'art).
Les collections du Louvre.
2. Ensemble d'ouvrages publiés par un même éditeur sous un thème commun ou avec une unité de forme et de contenu.
3. (Cout.) Modèles de vêtements de saisons en haute couture.
4. Fam. Regroupement.
Une collection d'imbéciles.
5. (Méd.)
Collection purulente, → amas de pus (dans un abcès, une tumeur, etc.).

Dans le Dictionnaire des synonymes, le Dictionnaire des contraires et le Dictionnaire des combinaisons, le clic droit vous permet de naviguer d'un mot à l'autre tout en restant dans le dictionnaire concerné.




## 3 Comment personnaliser le mode d'affichage ?

Pour une consultation confortable et agréable, certains éléments de l'affichage sont personnalisables.

### 3.1 La taille des caractères

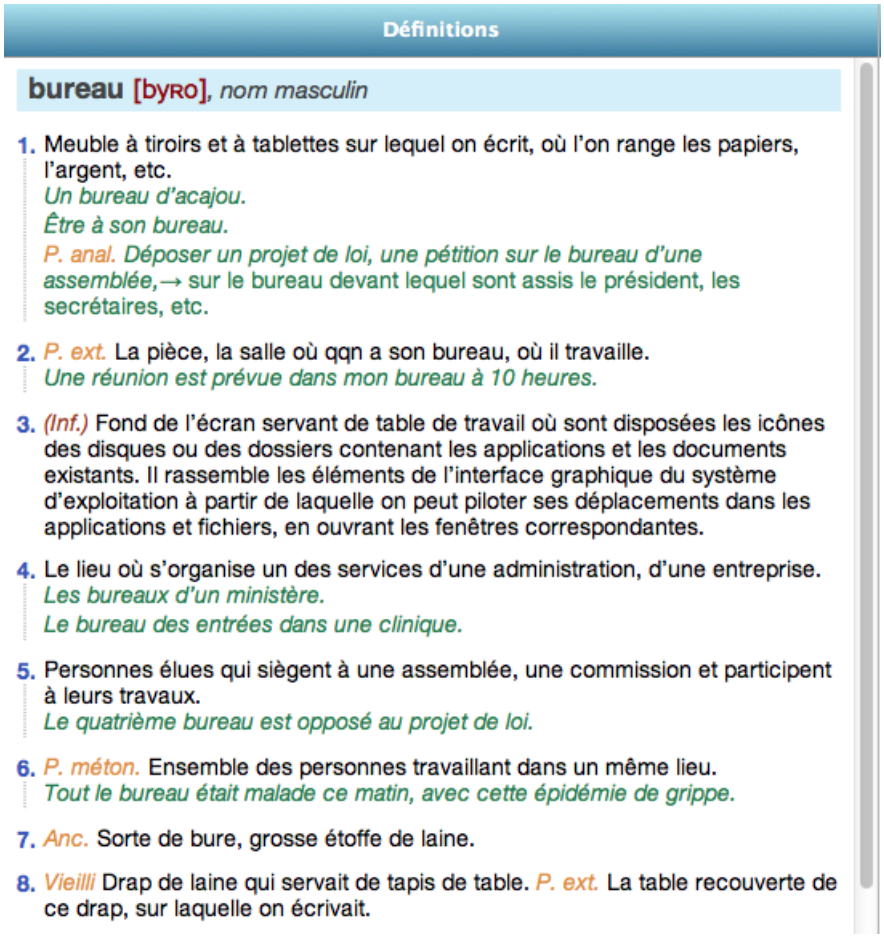
La taille des caractères peut être réduite ou agrandie, grâce aux boutons correspondants dans le bandeau grisé en bas de la fenêtre. Cette variation de taille ne s'applique pas à la colonne de gauche affichant les résultats de la recherche.

### 3.2 La largeur des colonnes

Chacune des trois colonnes de la fenêtre est redimensionnable. Il suffit de positionner le curseur sur la démarcation entre deux colonnes ; apparaît alors une double flèche qui vous permet de les étroitiser ou de les élargir.

## 4 Le Dictionnaire des définitions

Toute la richesse de la langue française s'offre à vous grâce à plus de 100 000 mots clairement définis. Cette richesse réside dans la présentation hiérarchique des sens, classés dans l'ordre de leurs dérivations successives, depuis la langue classique jusqu'à nos jours. Ces définitions sont étoffées d'exemples, de locutions, d'expressions et de proverbes.


Définitions
bureau [byRo], nom masculin
1. Meuble à tiroirs et à tablettes sur lequel on écrit, où l'on range les papiers, l'argent, etc.
Un bureau d'acajou.
Être à son bureau.
P. anal. Déposer un projet de loi, une pétition sur le bureau d'une assemblée, → sur le bureau devant lequel sont assis le président, les secrétaires, etc.
2. P. ext. La pièce, la salle où qqn a son bureau, où il travaille.
Une réunion est prévue dans mon bureau à 10 heures.
3. (Inf.) Fond de l'écran servant de table de travail où sont disposées les icônes des disques ou des dossiers contenant les applications et les documents existants. Il rassemble les éléments de l'interface graphique du système d'exploitation à partir de laquelle on peut piloter ses déplacements dans les applications et fichiers, en ouvrant les fenêtres correspondantes.
4. Le lieu où s'organise un des services d'une administration, d'une entreprise.
Les bureaux d'un ministère.
Le bureau des entrées dans une clinique.
5. Personnes élues qui siègent à une assemblée, une commission et participent à leurs travaux.
Le quatrième bureau est opposé au projet de loi.
6. P. méton. Ensemble des personnes travaillant dans un même lieu.
Tout le bureau était malade ce matin, avec cette épidémie de grippe.
7. Anc. Sorte de bure, grosse étoffe de laine.
8. Vieilli Drap de laine qui servait de tapis de table. P. ext. La table recouverte de ce drap, sur laquelle on écrivait.

Le dictionnaire des définitions a été élaboré à partir du Dictionnaire Général de la langue française, de MM. Hatzfeld, Darmesteter et Thomas, paru en 1888, édité par les Éditions Delagrave et dont les Éditions Diagonal ont acquis les droits. Les auteurs du Dictionnaire général écrivaient ceci : « … si le langage est la traduction de la pensée, si les changements que subissent les mots sont l'expression des changements que subissent les idées, de telle sorte que la langue d'un peuple soit l'image fidèle du mouvement des esprits aux différentes époques de son histoire, un dictionnaire de ce genre, […] fait connaître, en même temps que l'état de la langue, l'état de la pensée ; il présente en quelque sorte un tableau de l'esprit français, que peuvent interroger ceux qui demandent à la philosophie du langage des enseignements sur l'histoire et le progrès de la civilisation. »

Notre but a été de composer un outil simple, clair et intelligible pour tous, en respectant scrupuleusement les règles de la méthode historique. Les mots de notre langue naissent et se transforment au fil du temps. C'est pour cette raison que nous avons conservé l'esprit de l'œuvre originale utilisant une classification arborescente des sens, en modernisant les définitions d'origine pour qu'elles correspondent à leur emploi actuel tout en conservant, dans la majorité des cas, leur sens premier.

Par exemple, le mot « bureau » est à l'origine une étoffe de drap puis a désigné le meuble sur lequel on écrit, la salle où se trouve ce meuble, les personnes qui se trouvent dans cette salle, enfin les membres des commissions se réunissant dans cette salle.

Nous avons par ailleurs construit les définitions de tous les mots que comporte notre langue et présents dans le lexique de base du correcteur ProLexis.

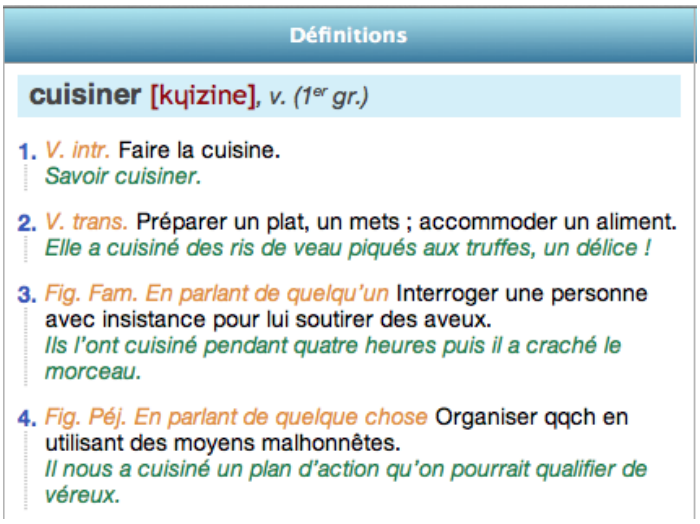
La modernisation a consisté à actualiser la formulation des définitions dans un français contemporain et à ajouter les sens nouveaux acquis par certains mots au fil des décennies. On n'emploie plus de nos jours le mot « vaisseau » pour désigner un vase ou flacon ou encore pour désigner un navire. De même, le domaine de « l'histoire naturelle » différencie désormais les sciences naturelles regroupant l'ensemble des disciplines scientifiques relatives à la nature et son environnement.

La modernisation a également consisté à supprimer, remplacer ou créer des exemples.

La rédaction des définitions des termes spécifiques aux sciences et aux arts a nécessité de faire appel à la compétence de personnes spécialisées dans ces domaines.

## 4.1 Définitions

Le cadre central de la fenêtre Définitions affiche l'article du mot recherché.

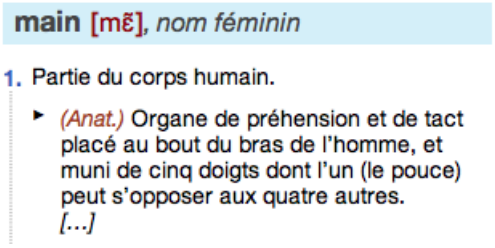

Définitions
cuisiner [kɥizine], v. (1er gr.)
1. V. intr. Faire la cuisine.
Savoir cuisiner.
2. V. trans. Préparer un plat, un mets ; accommoder un aliment.
Elle a cuisiné des ris de veau piqués aux truffes, un délice !
3. Fig. Fam. En parlant de quelqu'un Interroger une personne avec insistance pour lui soutirer des aveux.
Ils l'ont cuisiné pendant quatre heures puis il a craché le morceau.
4. Fig. Péj. En parlant de quelque chose Organiser qqch en utilisant des moyens malhonnêtes.
Il nous a cuisiné un plan d'action qu'on pourrait qualifier de véreux.

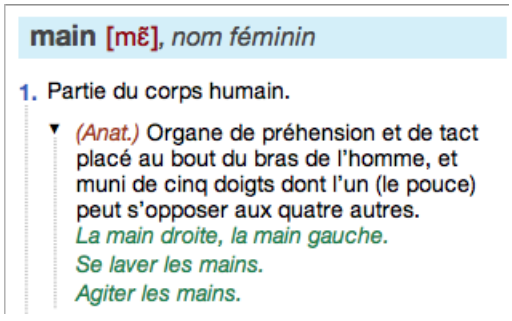
Le bandeau coloré en bleu contient :

- sa forme canonique, c'est-à-dire tel qu'il se présente en entrée dans tout dictionnaire d'usage : à l'infinitif pour un verbe, au masculin singulier pour un adjectif ou un nom, sauf particularité ;
- sa prononciation (en alphabet phonétique international) ;
- sa nature grammaticale : nom (commun, ethnique, de langue, de couleur) ; adjectif (qualificatif, ethnique, de couleur) ; adverbe, verbe, sigle ; son genre : féminin ou masculin s'il faut les distinguer ;
- pour un verbe, son groupe de conjugaison : 1er groupe (verbe régulier en ER) - 2e groupe (verbe régulier en IR) - 3e groupe (verbe irrégulier).

La partie qui suit détaille sa définition :

- son sens ou ses sens, qui, dans ce cas, sont clairement numérotés ;
- un ou plusieurs sous-sens ;
- lorsqu'un sens est assorti d'un sous-sens qui lui est directement lié, un clic dans le petit losange noir en début de ligne permet d'abréger la définition en masquant les exemples qu'il contient éventuellement. Un nouveau clic permet de déployer à nouveau la définition.

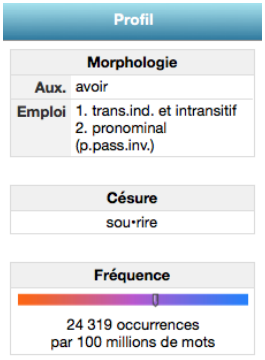

main [mɛ̃], nom féminin
1. Partie du corps humain.
(Anat.) Organe de préhension et de tact placé au bout du bras de l'homme, et muni de cinq doigts dont l'un (le pouce) peut s'opposer aux quatre autres.
[…]


main [mɛ̃], nom féminin
1. Partie du corps humain.
(Anat.) Organe de préhension et de tact placé au bout du bras de l'homme, et muni de cinq doigts dont l'un (le pouce) peut s'opposer aux quatre autres.
La main droite, la main gauche.
Se laver les mains.
Agiter les mains.

- un ou plusieurs exemples illustrant le mot en contexte ;
- les domaines ou registres de langue, précisant les emplois du mot.

> **Nota**
> En passant la souris sur l'abréviation d'un domaine ou d'un registre de langue, son contenu s'affiche au long dans une bulle d'aide.

## 4.2 Le Profil




Le cadre de droite appelé Profil, présente des informations grammaticales sur le mot consulté.

- **Morphologie :**

- Pour un nom sont affichés : l'article défini et indéfini au singulier (avec marque éventuelle de l'élision), l'article indéfini au pluriel, la flexion au féminin si elle existe.

| Morphologie | |
|---|---|
| Sing. | l'olivier<br>un olivier |
| Plur. | des oliviers |

| Morphologie | |
|---|---|
| Sing. | la liberté<br>une liberté |
| Plur. | des libertés |

| Morphologie | |
|---|---|
| Sing. | le héros<br>un héros |
| Plur. | des héros |

| Morphologie | |
|---|---|
| m. s. | pâtissier |
| f. s. | pâtissière |
| m. p. | pâtissiers |
| f. p. | pâtissières |

- Pour un adjectif sont affichées les flexions féminine et plurielle.

| Morphologie | |
|---|---|
| m. s. | intéressant |
| f. s. | intéressante |
| m. p. | intéressants |
| f. p. | intéressantes |

- Pour un verbe sont détaillés : l'auxiliaire servant à former les temps composés, l'emploi (transitif, intransitif, pronominal).

| Morphologie | |
|---|---|
| Aux. | « être » ou « avoir » |
| Emploi | trans.dir. et intransitif |

- **Césure :**

| Césure |
|---|
| dé•mo•cra•tie |

Lorsque le manque de place ne permet pas d'écrire un mot en entier, on le coupe au moyen d'un tiret placé après la partie qu'on a pu écrire en bout de ligne. Le tiret se place toujours en fin de ligne, jamais en début de ligne. La coupure du mot, qu'on appelle césure, ne doit pas être faite au hasard car cela gênerait la lecture ou la compréhension. Myriade vous présente dans le cadre Césure la ou les possibilités de coupure du mot.

- **Fréquence :**

| Fréquence |
|---|
| 105 476 occurrences<br>par 100 millions de mots |

Pour chaque mot, Myriade indique sa fréquence d'utilisation dans notre langue. Cette fréquence a été calculée sur un corpus de textes de référence de plus de 180 millions de mots. Ces écrits sont de diverses origines : romans classiques et contemporains, textes encyclopédiques, écrits actuels, extraits de presse etc. Les occurrences issues de ce corpus sont considérées dans toutes les formes possibles de leur variabilité (nombre, genre, conjugaisons). Ici, pour le nom « femme » on a comptabilisé également la graphie au pluriel « femmes ». Ainsi, pour ce mot on a calculé 105 476 occurrences par 100 millions de mots.

## LES MISCELLANÉES

Elles regroupent des compléments linguistiques qui vous guident dans l'art de bien écrire et de bien parler et vous livrent quelques particularités ou exceptions de notre langue ainsi que des anecdotes sur l'histoire de certains mots, les caractéristiques propres à quelques termes dans divers domaines de la connaissance.

- **Signes particuliers :**
  Myriade alerte sur les difficultés d'emploi de certains mots, sur des pièges à éviter (constructions fautives, pléonasmes, etc.).

| Signes particuliers |
| --- |
| Avec l'auxiliaire avoir, ce verbe signifie : être approprié. |
| Avec l'auxiliaire être, ce verbe signifie : décider de, tomber d'accord sur/pour. Cependant, le français courant tend à employer également l'auxiliaire avoir pour ce sens. |
| ⛔ Ils ont convenu de partir demain. |
| ✔ Ils sont convenus de partir demain. |

*Exemple : convenir.*

- **Mot(s) conseillé(s) :**
  Myriade propose des substituts pour des anglicismes ou les noms de marques déposées qui sont à éviter dans certains contextes, notamment dans des documents administratifs. Les recommandations officielles (publiées au Journal officiel) vous sont signalées.

  Le terme à éviter est écrit en rouge, précédé d'un panneau « interdit » ; le ou les termes recommandés sont écrits en vert, précédés d'une coche.

| Mot(s) conseillé(s) |
| --- |
| ⛔ flash-mob |
| ✔ mobilisation éclair |

*Exemple : flash-mob.*

- **En savoir plus :**
  Myriade ouvre la porte de l'histoire des mots, des circonstances de leur intégration dans le langage courant, des faits curieux ou des données intéressantes qui s'y rattachent.

  *Exemple : biscuit.*

| En savoir plus |
| --- |
| Le mot biscuit signifie « cuit deux fois », « bis » et « cuit ». Il désigne à l'origine un petit pain préparé en nombre pour les longs voyages des militaires et des marins. Ces petits pains étaient cuits deux fois pour assurer une plus longue conservation. |

- **Ne pas confondre :**
  Myriade met en garde contre des mots dont la graphie ou la prononciation sont identiques ou si proches qu'ils prêtent à confusion, et sont fréquemment employés l'un à la place de l'autre. Pour chacun de ces mots une courte définition est rappelée.

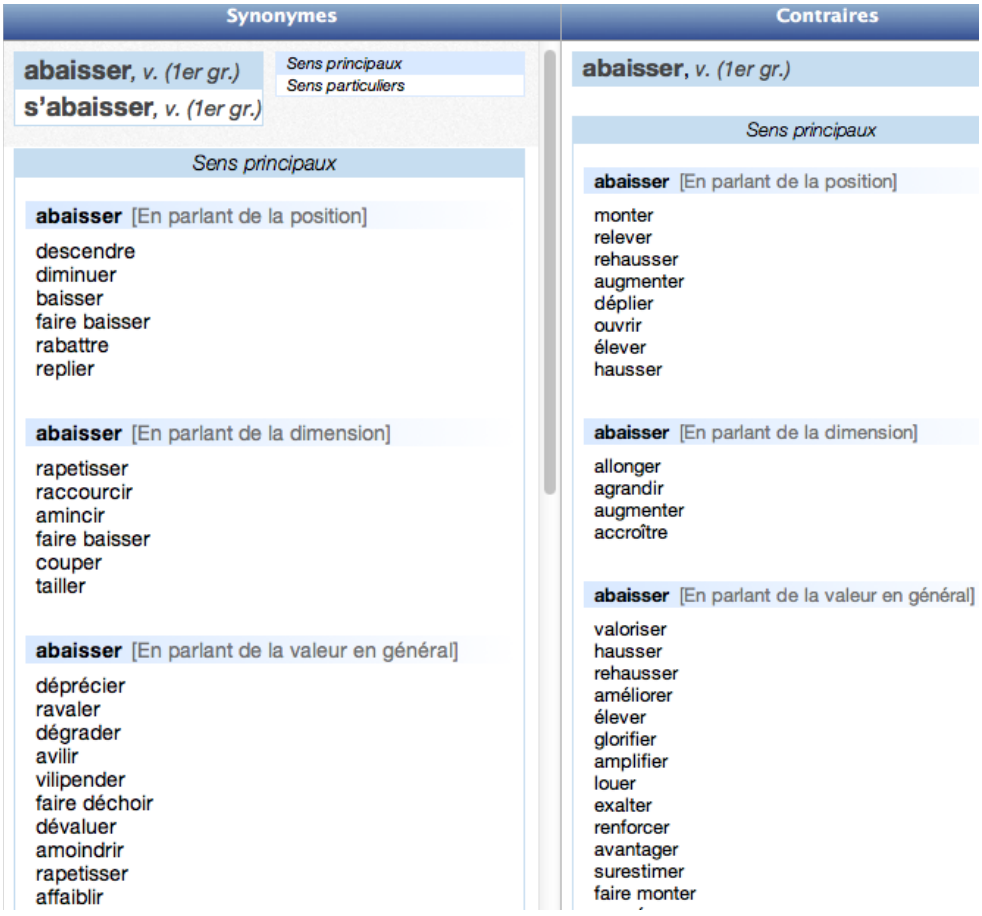
| Ne pas confondre |
| --- |
| **antonyme**<br>Mot de sens opposé à un autre. |
| **autonyme**<br>Mot se référant à lui-même. |

*Exemple : antonyme/autonyme.*

# 5 Les Dictionnaires des synonymes et des contraires

Avec plus de 3 millions de mots, classés par sens, par registre de langue (littéraire, familier, argotique…), par domaine (Architecture, Médecine…), par usage (ancien, vieilli, actuel…) et par constructions syntaxiques, les dictionnaires de synonymes et de contraires vous aideront à supprimer des répétitions ou à trouver un mot plus juste ou plus précis.

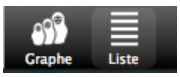
Ils vous révéleront également des mots et des expressions rares, dont certains vous seront sans doute inconnus. Ainsi, vous enrichirez votre vocabulaire et découvrirez la richesse de notre patrimoine linguistique.




## 5.1 Visualiser les synonymes et les contraires

Dans la fenêtre de recherche, saisissez le mot **abaisser**. Ses synonymes et contraires sont visualisables de deux manières différentes :

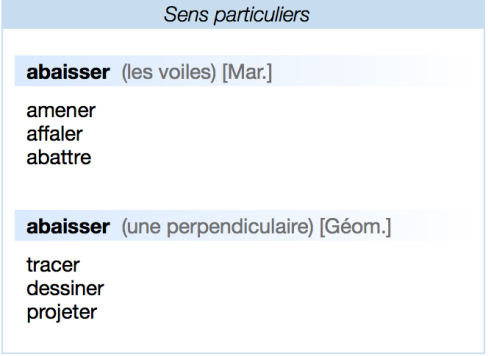
- sous forme de graphe dynamique (affichage par défaut) ;
- sous forme de liste.




Sélectionnez le mode **Liste** dans la barre grisée en bas de la fenêtre de Myriade.

Le dictionnaire propose le ou les synonymes et contraires éventuels de l'entrée choisie. On les nomme **candidats**. Ils sont présentés par ordre décroissant de sens, c'est-à-dire du plus courant au moins courant ou par ordre d'emploi spécifique selon le domaine ou le registre de la langue. Lorsqu'un mot possède plusieurs nuances de sens, celles-ci sont détaillées dans autant de rubriques que nécessaire.

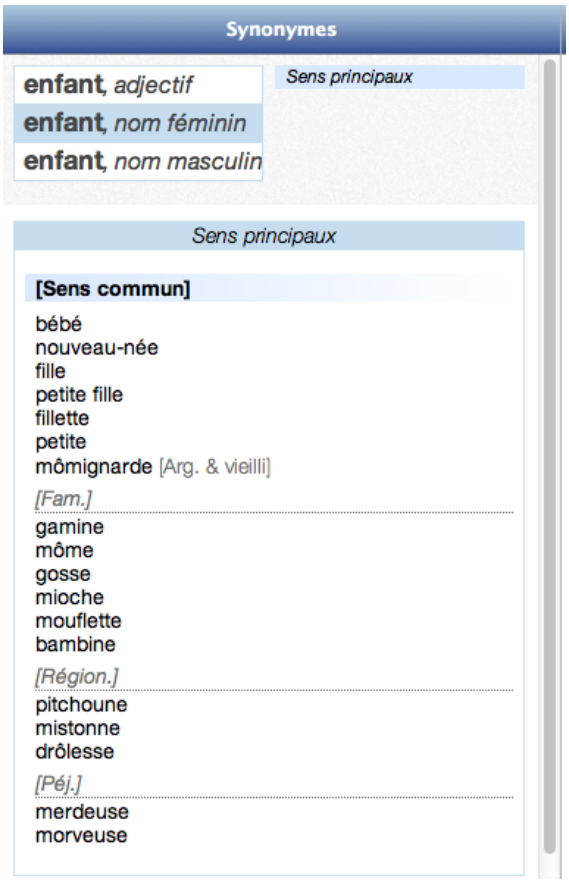
Le dictionnaire affiche, en haut à droite de la fenêtre Synonymes, différents onglets indiquant chacun la nature du contenu.



Les onglets Sens principaux et Sens particuliers répertorient les candidats selon leur spécificité.

Pour certains mots, le dictionnaire différencie les Sens communs des sens complémentaires avec pour chacun des groupes (s'il y en a plusieurs) le registre de langue.

*Exemple : enfant, nom féminin.*

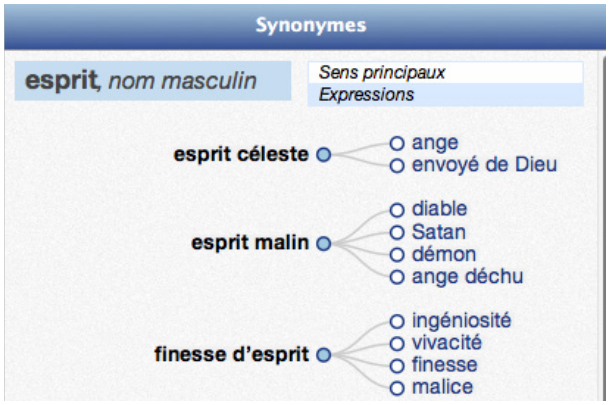



La distinction est faite entre les synonymes employés dans le langage familier, régional ou péjoratif.

Myriade propose également des synonymes pour les expressions et les locutions éventuelles.

*Exemple : esprit.*

Affichez les synonymes de cette entrée et cliquez sur le mode Graphe, en bas de la fenêtre de Myriade. Cliquez ensuite sur l'onglet Expressions en haut à droite.




En vous déplaçant avec l'ascenseur, vous trouverez des synonymes pour la locution « esprit d'équipe » ou encore l'expression « perdre l'esprit ».

Certaines entrées du dictionnaire des synonymes donnent accès à des termes encore plus précis et plus spécifiques, liés par leur sens dans ce que l'on appelle un champ lexical.

*Exemple : biscuit.*

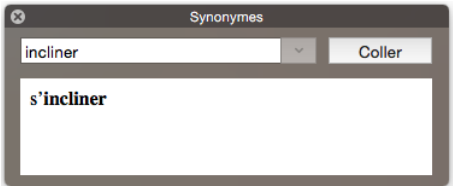
Cliquez sur l'onglet Champ lexical pour faire apparaître tous les mots de la même classe sémantique.

> ***NOTA***
> En mode Graphe, pour déployer ou fermer l'ensemble des synonymes ou contraires proposés, cliquez sur les pastilles bleues placées devant chaque accolade.

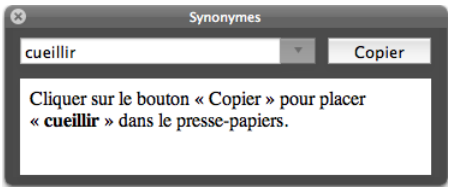
### *5.1.1 Choix du candidat approprié*

Pour choisir l'un des candidats, il suffit de cliquer dessus, une fenêtre de dialogue s'affiche permettant de le coller en remplacement du mot sélectionné dans le texte. Notez que le synonyme choisi est automatiquement adapté pour prendre la même forme (accord, conjugaison, élision) que le mot du texte. Cliquez sur Coller pour procéder au remplacement du mot à changer dans votre phrase.

### 5.1.2 Report du synonyme dans le texte




Pour remplacer la sélection par le synonyme choisi, il suffira le plus souvent de cliquer sur le bouton Coller de la zone de dialogue.

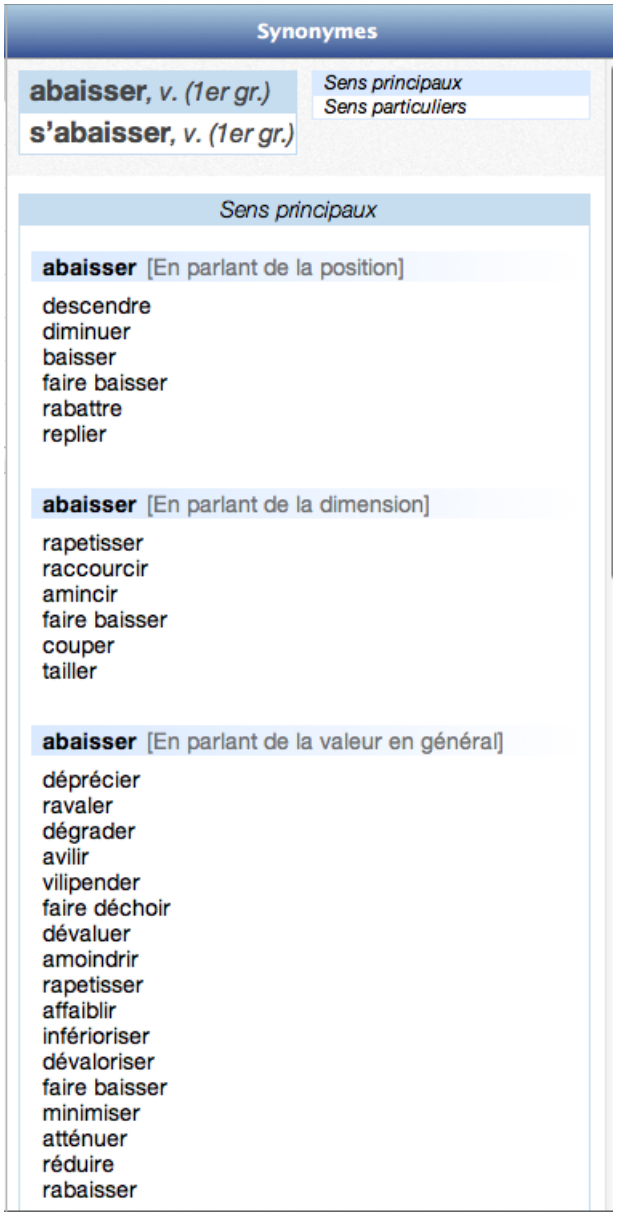



Si le synonyme choisi n'est pas associé à un mot de votre texte, à l'origine de la consultation, un message d'alerte apparaît pour préciser que le report du résultat de la recherche ne peut être fait, le synonyme sera alors copié dans le presse-papiers. Il vous suffira de le coller dans le texte à l'emplacement de votre choix.

## 5.2 Structuration en catégories de sens

Lorsqu'un mot possède plusieurs nuances de sens, le Dictionnaire des synonymes classe tous les candidats qu'il propose en catégories de sens auxquelles il donne un nom explicite destiné à vous guider pour choisir rapidement le candidat pertinent.

Dans notre exemple du verbe « abaisser », voici comment Myriade affiche ses synonymes.




### 5.2.1 Onglet Sens principaux

Quatre catégories distinguent les différents sens du verbe :

1. abaisser (la position) : ***c.-à-d. déplacer quelque chose verticalement de haut en bas.***

2. abaisser (la dimension) : ***c.-à-d. diminuer la dimension verticale de quelque chose en agissant sur sa partie haute, sans toucher à la partie basse.***

3. abaisser (la valeur en général) : ***c.-à-d. diminuer la valeur de quelque chose, autre que ses position ou dimension verticales.***

4. abaisser (qqn) [Fig.] : ***c.-à-d. humilier quelqu'un au sens figuré.***

### 5.2.2 Onglet Sens particuliers

Deux catégories relèvent de domaines spécialisés : la marine et la géométrie.

5. abaisser (les voiles) : ***affaler les voiles sur un voilier.***

6. abaisser (une perpendiculaire) : ***tracer la perpendiculaire à une droite passant par un point.***

L'ensemble de ces 6 catégories contient un total de 48 candidats. La présentation choisie par Myriade vous permet d'aller plus rapidement dans la direction du mot cherché, en éliminant a priori tous les candidats des catégories dont l'intitulé ne correspond pas au champ sémantique du contexte.

## 5.3 Structuration en catégories de construction syntaxique

Dans beaucoup de cas, surtout pour les verbes, les catégories de sens correspondent à des catégories de construction syntaxique que Myriade utilise de préférence pour distinguer les divers sens du mot.

Continuons avec le verbe abaisser en cliquant sur sa forme pronominale « s'abaisser » :

Myriade propose les cinq rubriques suivantes :

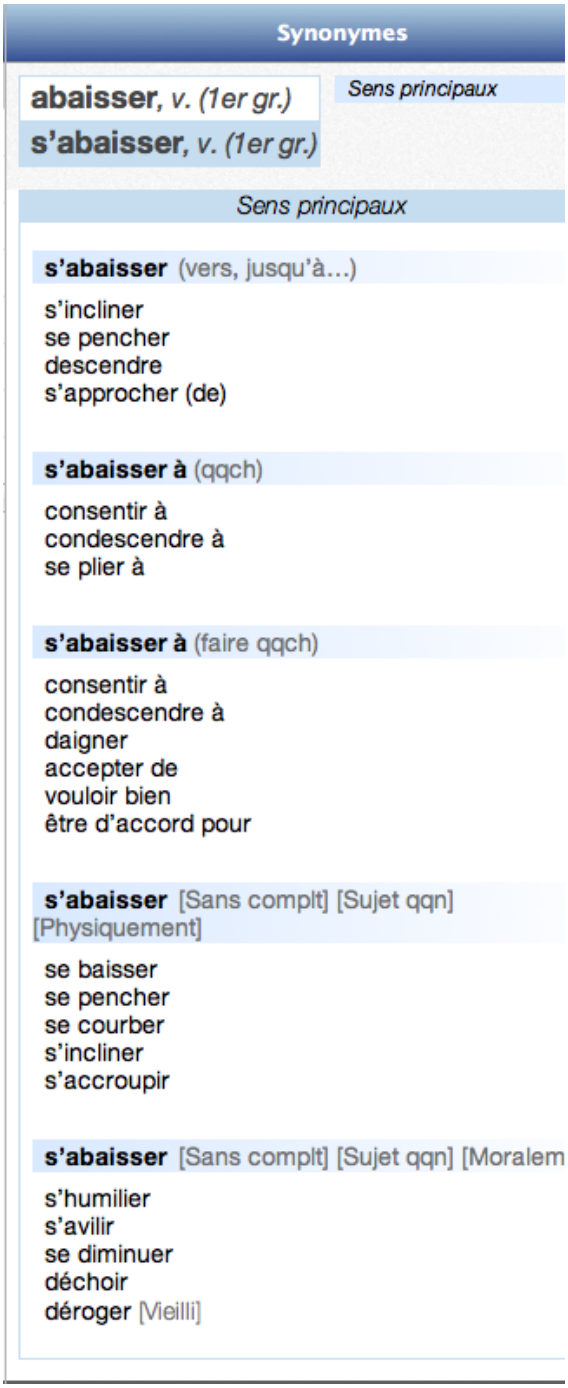
1. s'abaisser (vers, jusqu'à…) : ***c.-à-d. lorsque « s'abaisser » est suivi d'un complément de lieu précisant l'ampleur du mouvement.***

2. s'abaisser à (qqch) : ***c.-à-d. lorsque « s'abaisser » est suivi de la préposition « à » introduisant un groupe nominal complément indirect du verbe.***

3. s'abaisser à (faire qqch) : ***c.-à-d. lorsque « s'abaisser » est suivi de la préposition « à » introduisant un groupe verbal infinitif.***

4. s'abaisser [Sans complément] [Sujet qqn] [Physiquement] : ***c.-à-d. lorsque « s'abaisser » n'est suivi d'aucun complément dont le sujet est qqn.***

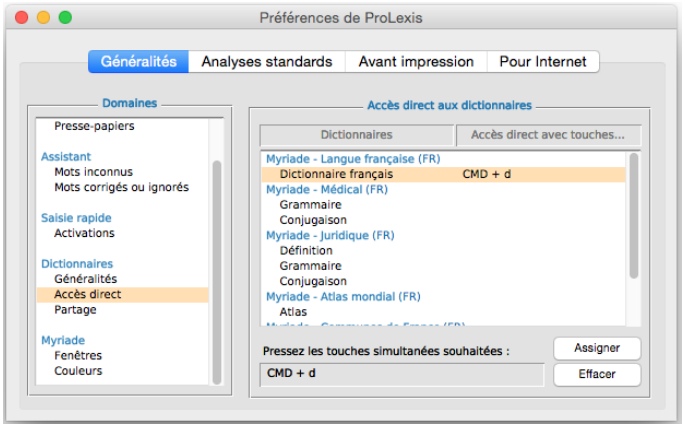
5. s'abaisser [Sans complément] [Sujet qqn] [Moralement] : ***même construction que le point ci-dessus.***




Dans les cas 2 et 3, les champs sémantiques sont voisins voire identiques. L'intérêt de les séparer ici est de pouvoir proposer des synonymes différents dans chaque liste :

- Dans la liste 2, ne seront présents que les synonymes acceptant un groupe nominal complément indirect (consentir à qqch, condescendre à qqch).
- Dans la liste 3, ne seront présents que les synonymes acceptant un complément verbal infinitif (consentir à faire qqch, condescendre à faire qqch, mais aussi daigner faire qqch, etc.).

## 5.4 Comment s'opère le remplacement « intelligent » des synonymes ?




Pour simplifier les manipulations, nous allons commencer par affecter un raccourci clavier à Myriade Langue française. Ouvrez les PRÉFÉRENCES dans le menu de Myriade ou ProLexis, dans le cadre DOMAINES, déplacez-vous vers la ligne DICTIONNAIRES et sélectionnez ACCÈS DIRECT. Dans le cadre de droite, sélectionnez DICTIONNAIRE FRANÇAIS dans le premier groupe Myriade - Langue française (FR), appuyez simultanément sur les touches Commande + d sur Mac et MAJUSCULE + D sous Windows puis cliquez sur le bouton ASSIGNER.

### *5.4.1 La consultation*

Saisissez ces deux phrases :

*Il livre la nouvelle page.*
*Le page porte le livre.*

Les mots ambigus « livre » et « page » ont été utilisés dans des contextes particuliers où ils n'ont pas le même sens.

*Il livre la nouvelle page.*

(Le journaliste livre la page de l'article.) Le mot « livre » est le verbe « livrer » conjugué à la troisième personne du présent de l'indicatif. Le mot « page » est ici le nom féminin.

*Le page porte le livre.*

(Le page porte le livre sacré.). Le mot « page » est ici le nom masculin, le mot « livre » est ici le nom masculin.

Cliquez successivement sur le mot **livre** et **page** dans chacune des deux phrases pour obtenir ses synonymes en utilisant le raccourci clavier paramétré puis en cliquant sur l'icône SYNONYMES dans la barre des icônes de MYRIADE LANGUE FRANÇAISE.

Vous devez constater les choses suivantes :

- Dans la 1re phrase (***Il livre la nouvelle page.***), le Dictionnaire vous propose automatiquement les synonymes du verbe **livrer** : délivrer, apporter… et ceux du nom féminin **page** : feuille, feuillet…
- Dans la 2e phrase (***Le page porte le livre.***), Myriade vous propose automatiquement les synonymes du nom masculin page : valet, serviteur… puis du nom masculin **livre** : ouvrage, volume…

Ce comportement « pseudo-intelligent » de Myriade est sa première caractéristique. Cela ne veut pas dire que le logiciel va systématiquement proposer les bons synonymes pour tous les mots dans toutes les phrases, mais il va le plus souvent faciliter vos choix en proposant en priorité des synonymes dans la catégorie syntaxique en accord probable avec l'usage du mot dans votre phrase.

### *5.4.2 Le remplacement*

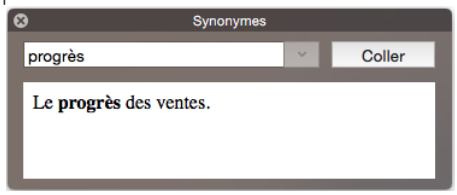
Les cinq phrases suivantes illustrent le deuxième comportement intelligent de MYRIADE LANGUE FRANÇAISE qui consiste à reporter le synonyme choisi dans votre texte tout en respectant le plus possible la cohérence syntaxique de la phrase.

### *1. Le développement des ventes est spectaculaire.*

Demandez les synonymes de « développement ». Quatre catégories de sens vous sont proposées.
La première « Développement [Progression] », c'est-à-dire « développement au sens d'une progression » correspond bien au contexte du mot dans la phrase.

Elle affiche une dizaine de candidats : évolution, progression, amplification, etc. Si vous choisissez dans la liste le mot « progrès » ou le mot « rayonnement », qui sont deux mots masculins commençant par une consonne, le remplacement pourra se faire mot à mot dans le texte et donnera respectivement :

« Le progrès des ventes » ou « Le rayonnement des ventes ».

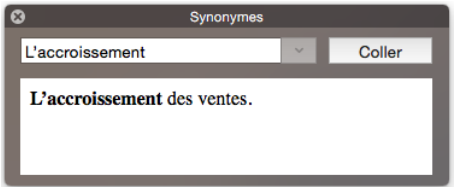



Mais si vous choisissez « progression » qui est féminin, Myriade affiche immédiatement le candidat dans la fenêtre de dialogue, assorti de l'article correctement accordé, ainsi que la visualisation de la phrase intégrale pour vérifier la pertinence du choix avant de modifier le texte.

« Le développement » devient « La progression ».

Si vous choisissez à présent le synonyme « accroissement » qui commence par une voyelle et qui impose donc l'élision de l'article, Myriade appliquera automatiquement cette élision en affichant le mot et l'article élidé dans la zone éditable de la fenêtre de dialogue qui apparaît.

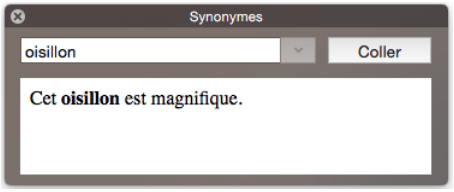
« Le développement » devient « L'accroissement ».




### *2. Cet oiseau est magnifique.*

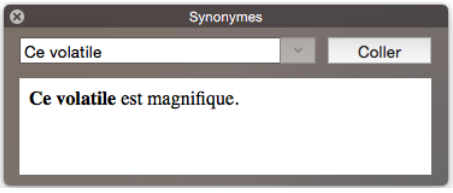
Demandez les synonymes de « oiseau ». Si vous choisissez dans la liste le mot « oisillon » ou le mot « oiselet » qui sont deux mots masculins commençant par une voyelle comme le mot d'origine, le remplacement pourra se faire mot à mot dans le texte et donnera respectivement :

« Cet oiselet » ou « Cet oisillon ».



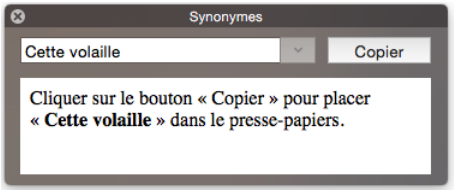

Mais si vous choisissez le mot « volatile » qui est masculin et qui commence par une consonne, son report dans le texte nécessitera de modifier également le déterminant démonstratif qui précède :

« Cet oiseau » devient « Ce volatile ».




Reportez-vous à présent à « oiseau de basse-cour » dans les Expressions et choisissez le synonyme « volaille », Myriade saura accorder le déterminant devant ce nom féminin commençant par une consonne.

« Cet oiseau » devient « Cette volaille ».




Cliquez successivement sur chacun des candidats et observez comment la sélection est reportée dans la zone éditable, avec les accords et traitement de l'élision qui conviennent.

Lorsque vous avez fait votre choix définitif, vous pouvez cliquer sur Coller dans la fenêtre de dialogue et vérifier que le mot choisi est bien venu remplacer le mot initial, avec ce qu'il convient de modifier le cas échéant.

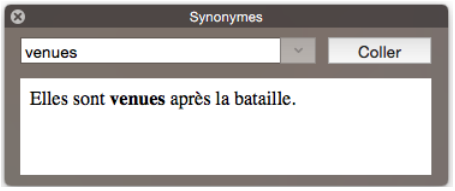
### *3. Elles sont arrivées après la bataille.*

Demandez les synonymes de « arrivées ». Le dictionnaire affiche un grand nombre de catégories syntaxiques correspondant aux diverses constructions possibles du verbe « arriver ».

La première d'entre elles « arriver (quelque part) » propose neuf candidats possibles.

Choisissez le verbe « venir », qui se conjugue avec l'auxiliaire « être » et permet une substitution mot à mot.

« Elles sont arrivées. » devient « Elles sont venues. ».



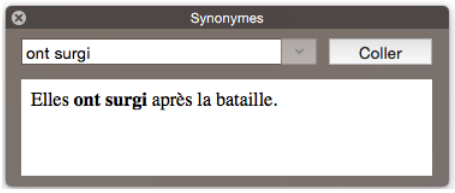

**NOTA**

Seul le participe passé du verbe « venir » est correctement accordé avec le sujet (féminin pluriel).

Passons en revue quelques autres candidats et observons les transformations syntaxiques proposées par Myriade.

Choisissez le verbe « surgir ».

« Elles sont arrivées. » devient « Elles ont surgi. ».




**NOTA**

Le participe passé de « surgir » est toujours invariable (verbe intransitif).

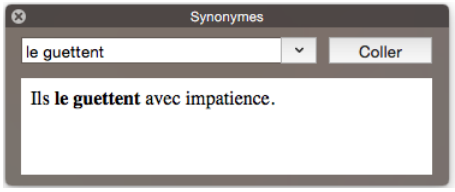
Choisissez le verbe « se pointer ».

« Elles sont arrivées. » devient « Elles se sont pointées. ».

**NOTA**

La forme pronominale du verbe est respectée avec l'insertion du pronom personnel réfléchi à la même personne que le sujet.

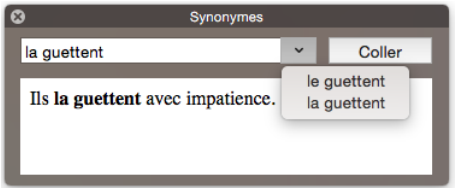
### *4. Ils l'attendent avec impatience.*




Demandez les synonymes de « attendent » et dans la première catégorie proposée « attendre (qqch ou qqn) », choisissez le candidat « guetter ». Myriade constate que les conditions d'élision ne sont plus respectées avec ce nouveau mot et suggère de remplacer « l'attendent » par « le guettent ».

« Ils l'attendent avec impatience. » devient « Ils le guettent avec impatience. ».

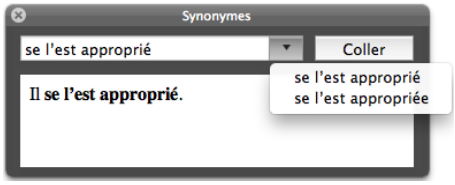
Mais le pronom personnel « l' » pouvant représenter aussi bien un homme qu'une femme, Myriade fait les deux propositions qu'il met à votre disposition dans la flèche déroulante, à droite de la zone éditable, comme indiqué sur la copie d'écran ci-contre.



*5. Il l'a usurpé.*

Demandez les synonymes de « usurpé », Myriade propose six candidats pour le sens « usurper (qqch) ».

Choisissez le candidat « s'approprier » qui est pronominal et par conséquent se conjugue avec l'auxiliaire « être », Myriade vous propose les transformations syntaxiques suivantes :




« Il l'a usurpé » devient « Il se l'est approprié », avec possibilité de choisir le féminin, avec transformation de l'accord du participe passé « Il se l'est appropriée ».

Et si vous cliquez sur « s'emparer de » qui est un synonyme correct d'« usurper » Myriade va procéder à des transformations encore plus profondes de la phrase pour tenter de maintenir sa cohérence : « Il l'a usurpé. » devient « Il s'en est emparé ».

Outre l'insertion de la particule pronominale et la substitution des auxiliaires, Myriade va donc jusqu'à remplacer certains mots (ici le pronom « l' » qui prend la forme neutre « en »).

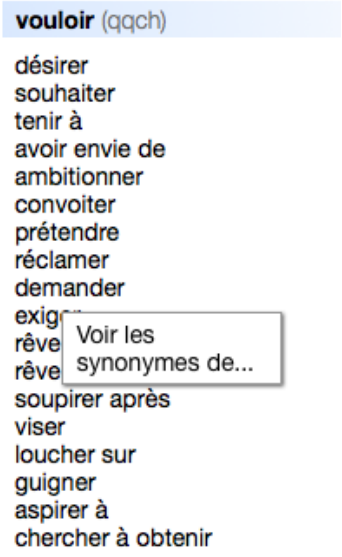
## 5.5 Du synonyme à l'analogie

Ce dictionnaire est un dictionnaire des synonymes au sens propre, mais il est possible de l'utiliser comme un dictionnaire des analogies de la façon suivante :

Demandez les synonymes du verbe « vouloir ».

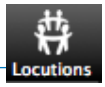
Si vous ne trouvez pas le bon candidat parmi tous ceux proposés, vous pouvez consulter les « synonymes des synonymes » en cliquant, avec un clic droit sur l'un d'eux qui va alors servir de base à une nouvelle recherche (comme « exiger » dans notre exemple).

En faisant de même avec « ordonner » puis « imposer », vous trouverez « charger » qui pourrait très bien vous satisfaire sans être réellement synonyme de « vouloir ».




L'historique de votre recherche est accessible par l'icône de la pendule en bas de la fenêtre. Cliquez sur chaque mot pour revenir sur les synonymes déjà cherchés.

## 6 Le Dictionnaire des locutions




On appelle **locution** un groupe de mots représentant une unité sémantique et ayant une fonction grammaticale dans la phrase.

Il peut s'agir :

- de locutions nominales ;
  *Exemple : arbre de la paix.*
- de locutions adjectivales ;
  *Exemple : gentil comme tout.*
- de locutions adverbiales ;
  *Exemple : réflexion faite.*
- de locutions verbales ;
  *Exemple : faire acte de.*
- de locutions prépositives ;
  *Exemple : par égard pour qqch/qqn.*
- de locutions conjonctives.
  *Exemple : en attendant que.*

**arbre de la paix** *loc. nom.*

L'olivier.

**gentil comme tout** *loc. adj.*

*Fam.* Particulièrement gentil.
*Son fils est gentil comme tout.*

**réflexion faite** *loc. adv.*

En ayant réfléchi. *Réflexion faite, tu as raison.*

**faire acte de** *(qqch) loc. v.*

- Manifester, montrer telle ou telle qualité.
  *Faire acte de générosité, de gentillesse.*
- Agir en tant que tel. *Faire acte de présence.*

**par égard pour** *(qqch ou qqn) loc. prép*

En prenant en considération quelque chose, quelqu'un. *Il l'a fait par égard pour votre situation.*

**en attendant que** *(+subj) loc. conj.*

Jusqu'à ce que.

On appelle **expression** (à distinguer de la locution verbale) un groupe de mots figés ayant souvent un sens figuré et constituant généralement une proposition.

*Exemples : avoir un cœur d'artichaut, c'est du cousu main.*

**c'est du cousu main**

*Fig. Fam.* C'est un travail soigné, remarquable.

Un **proverbe** est une sentence, souvent courte, traduisant une morale, une vérité générale, une règle de conduite ou un conseil de sagesse populaire.

*Exemple : l'habit ne fait pas le moine.*

**l'habit ne fait pas le moine**

Il ne faut pas juger autrui sur son apparence.

Ce dictionnaire complète utilement le dictionnaire des définitions : il regroupe plus de 18 000 locutions, expressions et proverbes. Pour accéder à une locution à partir de la fenêtre du dictionnaire, il vous suffit de saisir l'un des mots qui la composent.

Par exemple, vous accédez à **esprit d'analyse** en tapant soit **esprit** soit **analyse**, puis en cliquant sur l'icône Locutions.

Le contenu de ce dictionnaire apparaît toujours dans cet ordre : les locutions puis les expressions, enfin les proverbes. Dans la colonne de droite, vous pouvez toujours parcourir la définition ou le profil du mot consulté.

# 7 Le Dictionnaire des combinaisons

Lorsque l'on s'exprime, un grand choix de mots s'offre à nous : on peut pratiquement tout dire et combiner les mots de mille façons. Mais l'éventail des possibles se ferme au fur et à mesure que la phrase se construit.

Certaines associations de mots sont plus probables, plus naturelles, plus idiomatiques que d'autres. Elles forment le socle d'un code partagé par l'ensemble des locuteurs d'une même langue. Ce sont ces combinaisons lexicales que présente ce dictionnaire, élaboré à partir d'un vaste ensemble de textes journalistiques et littéraires, représentatifs de l'usage du français contemporain.

Des analyseurs puissants ont repéré les mots qui avaient le plus « d'atomes crochus », qui s'associaient le plus fréquemment de manière significative dans des contextes variés. Plus de 1,4 million de combinaisons ont été retenues.

## 7.1 Visualiser les combinaisons de mots

Dans la fenêtre de recherche, saisissez le mot que vous souhaitez consulter.

Ses combinaisons sont visualisables de deux manières différentes :

- sous forme de graphe dynamique (affichage par défaut) ;
- sous forme de liste d'exemples.

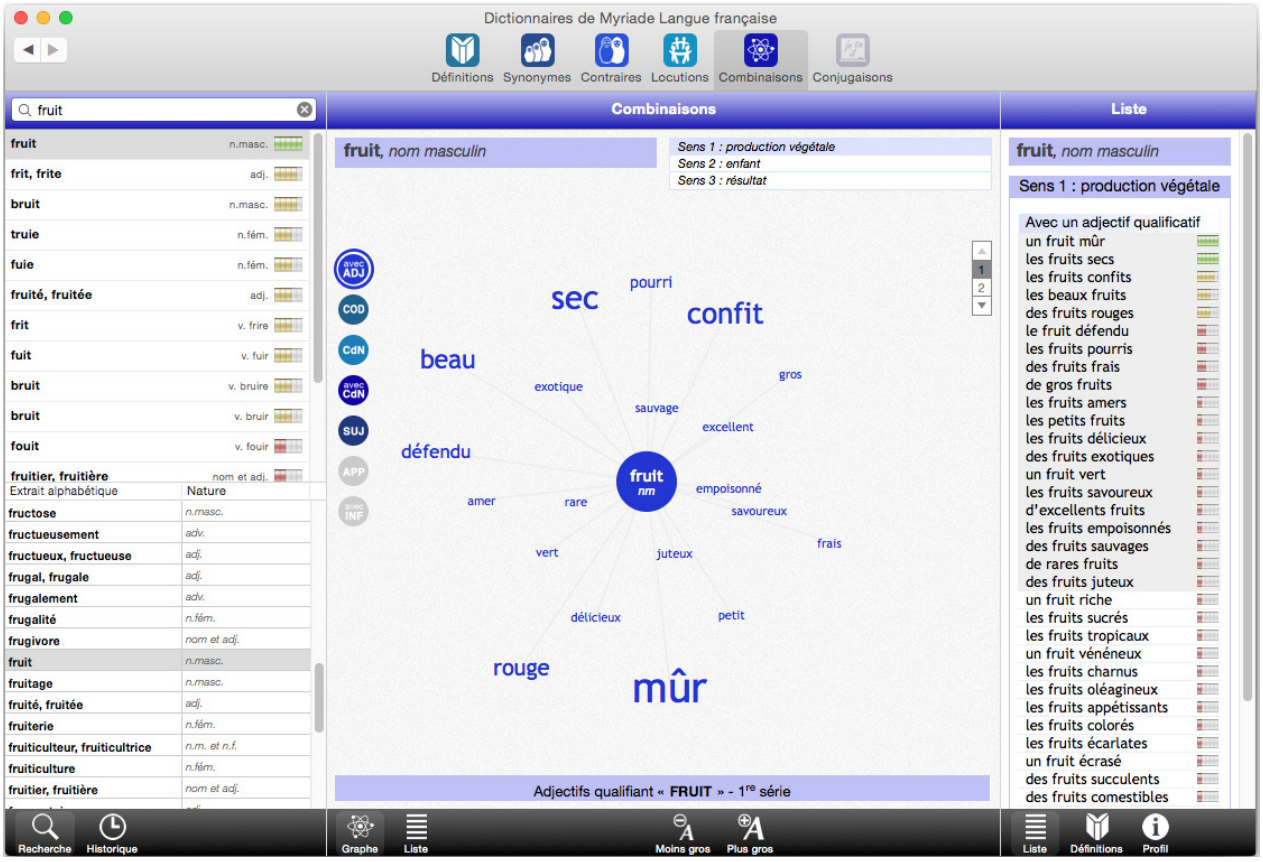
Sélectionnez le mode de visualisation dans la barre grisée en bas de la fenêtre en cliquant sur l'icône Graphe ou Liste.

Si le mot recherché a plusieurs catégories grammaticales, sélectionnez celle que vous souhaitez en cliquant sur le bandeau correspondant en haut à gauche de la fenêtre centrale.

Pour le mot « pendule », par exemple, cliquez sur « pendule, nom masculin » pour voir les combinaisons de mots relatives au balancier puis sur « pendule, nom féminin » pour voir les combinaisons de mots relatives à l'horloge, comme ci-dessous.

Lorsque le mot que vous consultez a plusieurs sens, des indications sémantiques vous permettent de choisir le sens approprié.

*Exemple : fruit.*




Les combinaisons sont classées selon la fonction grammaticale des mots qui les composent.
Cliquez sur le mode **Liste** pour ce même mot : fruit.

Les différentes natures grammaticales de ce mot s'affichent dans un bandeau titrant la liste qu'il contient.

Complément d'un autre nom.

Avec complément de nom.

Complément d'un verbe.

Avec un adjectif qualificatif.

Sujet d'un verbe.

Les combinaisons sont classées en mode **Liste** par ordre décroissant de fréquence.

Revenez en mode **Graphe**, ces mêmes fonctions grammaticales apparaissent dans les bulles colorées à gauche. Selon la nature grammaticale du mot consulté, le nombre et le type de bulles varient. Par exemple, si le mot consulté est un adjectif, il n'aura pas de bulle **cod**.

La taille des caractères des mots affichés indique leur fréquence : plus les caractères sont gros, plus le mot est fréquent.

***NOTA***

Dans la présentation en **Graphe**, le cadre de droite dans la fenêtre de Myriade affiche les combinaisons par liste.

Dans la présentation en **Liste**, ce même cadre affiche les définitions de l'entrée.

En positionnant la souris sur un mot du graphe, vous voyez apparaître l'ensemble de la combinaison lexicale, avec les déterminants (articles définis ou indéfinis, adjectifs possessifs, etc.), les prépositions et certaines constructions syntaxiques.

Cette contextualisation permet d'améliorer la lisibilité et la compréhension.

*Exemple : découler.*

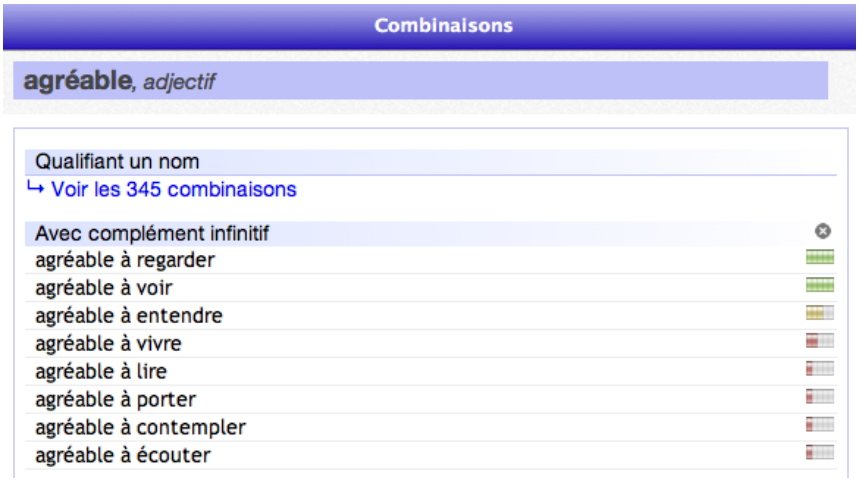
Cliquez, en haut de la fenêtre COMBINAISONS sur l'onglet sens 2 : résulter (de).

Pointez la souris sur le mot « situation » dans le graphe, le lien est instantanément établi pour former la combinaison : « la situation découle (de) », avec précision de la préposition qui convient. Parfois, la combinaison est accompagnée d'une information entre parenthèses qui signale que, bien que fréquente, elle constitue un pléonasme ou un emploi critiqué (ex. : don gratuit, panacée universelle).

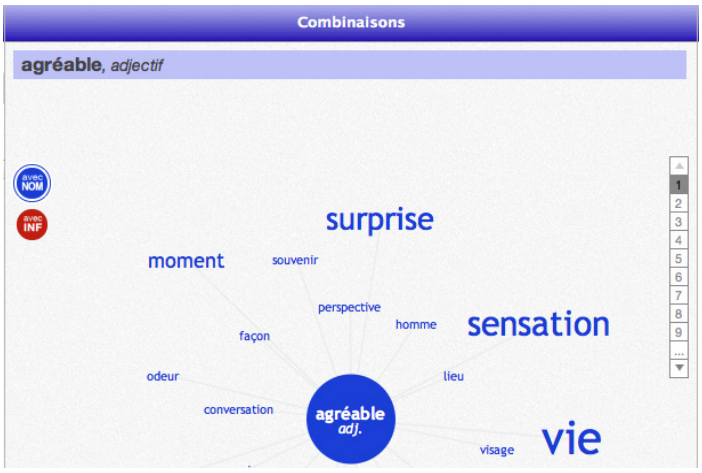
## 7.2 Les différentes bulles associées à chaque nature grammaticale

- **Le mot consulté est un nom**
  *Exemple : poids, sens 1 : masse, lourdeur.*
  - avec ADJ : les adjectifs (épithète ou attribut) qualifiant « poids » (des poids lourds)
  - COD : les verbes dont « poids » est le complément d'objet direct (soulever un poids)
  - CDN : les noms ayant « poids » comme complément (la prise de poids)
  - avec CDN : les noms compléments de « poids » (le poids de la neige)
  - SUJ : les verbes dont « poids » est le sujet (le poids écrase)
  - APP : les appositions avec « poids » (un poids plume)
  - avec INF : les infinitifs compléments de « poids » (aucun ici).
- **Le mot consulté est un verbe**
  *Exemple.: apprendre, sens 2 : acquérir ou faire acquérir des connaissances.*
  - avec COD : les noms compléments d'objet direct de « apprendre » (apprendre un métier)
  - avec SUJ : les noms sujets de « apprendre » (les élèves apprennent)
  - CDN ou CDA : les noms ou adjectifs compléments de « apprendre » (le moyen d'apprendre)
  - avec INF : les infinitifs compléments de « apprendre » (apprendre à conduire)
  - CMPLT D'UN V : les verbes ayant « apprendre » pour complément (essayer d'apprendre).
- **Le mot consulté est un adjectif**
  *Exemple.: agréable.*
  - avec NOM : les noms qualifiés par « agréable » (une agréable surprise)
  - avec INF : les infinitifs compléments de « agréable » (agréable à voir).

Avec l'affichage en LISTE, il est possible de replier chaque fonction syntaxique en cliquant sur la croix grise à droite du bandeau titrant la liste des combinaisons qu'il contient.



Avec l'affichage en **Graphe**, les combinaisons sont quelquefois si nombreuses qu'elles ne tiennent pas toutes sur un seul graphe ; plusieurs pages sont alors disponibles. La page 1 présente les mots les plus fréquents, mais vous pouvez accéder aux autres pages en cliquant sur les numéros qui s'affichent à droite de la fenêtre centrale.




## 7.3 Quand consulter le Dictionnaire des combinaisons ?

- **Pour trouver un synonyme parfait**

Lorsque l'on veut éviter une répétition ou un mot trop banal ou imprécis, on lui cherche un substitut.

Ce mot doit avoir le même sens ou un sens très proche du mot à remplacer et le dictionnaire de synonymes y pourvoit. Mais si l'on souhaite trouver un substitut qui s'intègre parfaitement dans le même contexte que le mot à remplacer, alors le dictionnaire de combinaisons apporte une aide précieuse.

Car si l'on peut parler, assez banalement, de grand désir et de grande peur, l'intensité d'un désir et d'une peur ne s'exprime pas de manière fine avec les mêmes mots : le désir peut être ardent, brûlant, furieux, impétueux, impérieux, infini, puissant, sauvage, vif, etc. mais on aura une belle peur, une peur affreuse, panique voire bleue.

De même, une consultation des combinaisons du mot « difficulté » vous évitera d'écrire platement ***il a des difficultés*** et de lui préférer ***il éprouve des difficultés*** ou ***il traverse des difficultés***.

- **Pour construire son discours autour d'un mot-clé**

À partir d'un mot-clé, vous accédez à une multitude de contextes où ce mot apparaît régulièrement. Ces contextes sont autant d'idées en germe. Ils vous permettent de relancer l'écriture et de développer toute une argumentation.

# 8 Le Dictionnaire des conjugaisons

Il permet de consulter la conjugaison d'un verbe à tous les modes, tous les temps et toutes les voix.

Il vous suffit de saisir le verbe dans la fenêtre de recherche, puis de sélectionner la voix et les temps voulus en cliquant sur les cases en haut à droite de la fenêtre. Les cases sélectionnées s'affichent en bleu.

La conjugaison de la forme pronominale – lorsqu'elle existe – est consultable séparément. Par défaut, toutes les flexions féminines et plurielles possibles du participe passé sont données.

Si le verbe peut être employé de manière impersonnelle, cette conjugaison est accessible indépendamment.

*Exemple : sortir (sortir, v et se sortir, v. pronominal).*

***Remarques***

1. Lorsqu'une forme verbale peut s'écrire de plusieurs façons, les variantes sont affichées côte à côte.
*Exemple : payer (je paie ou je paye).*
2. Lorsqu'un verbe est impersonnel ou défectif, seules les personnes utilisées apparaissent ; certaines parties des tableaux sont donc vides.
*Exemple : clore n'est utilisé au présent qu'aux trois personnes du singulier et à la troisième personne du pluriel.*
3. Lorsqu'un verbe se conjugue soit avec l'auxiliaire « être », soit avec l'auxiliaire « avoir », les deux auxiliaires sont présentés dans le tableau de conjugaison.
*Exemple : sortir.*

Dans la colonne de droite, vous pouvez à tout moment parcourir la définition ou le profil du mot consulté.

# 3 La recherche des Répétitions

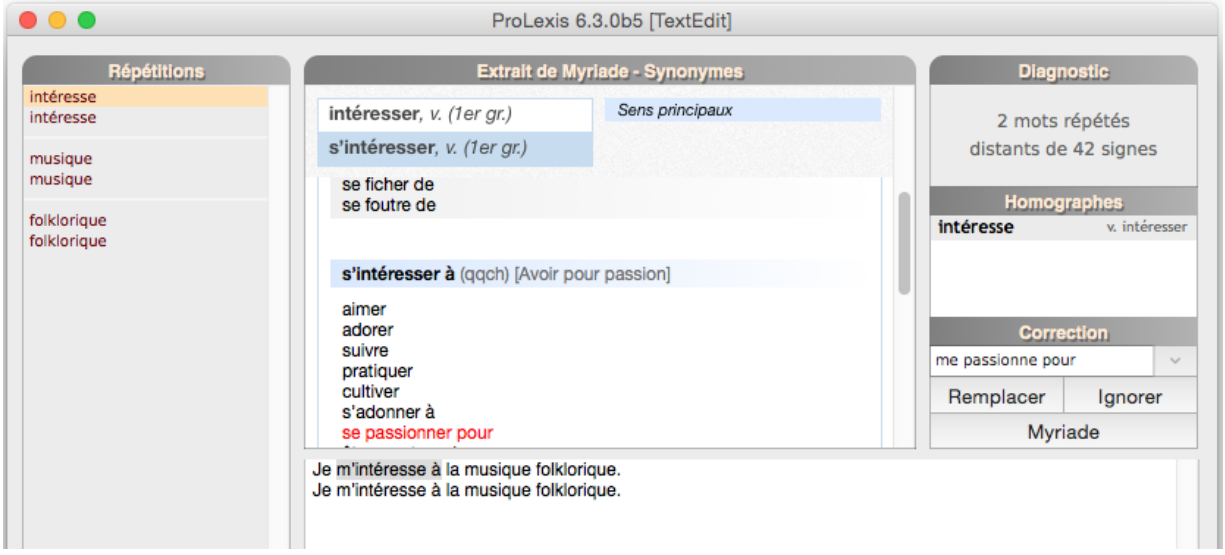
Elle est accessible par le menu de ProLexis et permet à Myriade de mettre en évidence tous les mots répétés au moins une fois dans votre document et de proposer leur remplacement grâce au choix de synonymes qu'il possède dans son dictionnaire. Les conditions de cette recherche sont paramétrables dans les Préférences de Myriade décrites dans la deuxième partie de ce chapitre.

Sélectionnez la ligne Recherche des répétitions dans le menu déroulant de ProLexis.

Comme pour la correction, vous pouvez rechercher les répétitions sur l'ensemble de votre document ou sur une partie seulement.

Pour lancer rapidement une recherche de répétitions, nous vous conseillons d'affecter un raccourci clavier en suivant les instructions décrites dans le Guide de l'utilisateur de ProLexis, chapitre Présentation, page 1.8.

## 1 Présentation de la fenêtre




L'environnement de recherche des répétitions se compose des grands cadres suivants :

### Cadre Répétitions

Il affiche toutes les répétitions classées par groupes contenant chacun toutes les flexions du mot répété dans le texte, dans une portion de signes définie dans les Préférences, fixée par défaut à 150 signes. Ce nombre de signes est paramétrable. Le premier groupe de la liste affiche deux fois « intéresse », deux flexions identiques du verbe intéresser.

### Cadre Extrait de Myriade-Synonymes

Il présente, dans la majorité des cas, une liste de candidats. L'ascenseur permet de se déplacer dans cette liste pour repérer la rubrique qui paraît pertinente puis de cliquer sur le synonyme qui convient. Ce dernier subit automatiquement les modifications syntaxiques nécessaires à son intégration correcte dans la phrase (accord en genre et nombre, conjugaison aux personnes, temps et mode…). Dans notre exemple, ProLexis se positionne instantanément sur la forme pronominale du verbe « intéresser » pour proposer les synonymes correspondants.

### Cadre Diagnostic

Il affiche la distance, en nombre de signes, qui sépare le premier mot du texte (qui sera ensuite répété) de la deuxième ou dernière occurrence de ce mot, si Myriade en a relevé plusieurs.

Ce nombre de signes est paramétrable via les Préférences de **ProLexis/Analyse Standard/Myriade/Répétitions.** Il permet de définir sur quelle étendue de texte vous souhaitez vérifier la présence éventuelle de répétitions. Cette mesure est utile à l'écrit et particulièrement précieuse pour un orateur dans la préparation d'un discours pour éviter les redites et rendre le contenu plus intéressant.

### Cadre Homographes

Lorsque plusieurs répétitions sont présentes dans un texte, elles peuvent concerner plusieurs flexions d'un même mot ou concerner un mot différent. Les synonymes proposés en premier choix ne conviendront donc pas forcément à toutes les occurrences.

*Exemples*
*La mousse des vagues blanchit la mer.*
*Le mousse grimpe au mât du navire.*
*Choisir une épée mousse.*

Lancez la recherche des répétitions. Le mot **mousse** figurant trois fois dans le texte peut désigner la plante, l'écume ou une crème (nom féminin), le jeune marin (nom masculin), le fait de ne pas être aiguisé (adjectif).

Myriade affiche dans ce cadre les quatre natures grammaticales possibles, il vous reste à sélectionner le mot juste visé par la recherche d'un synonyme pertinent. Une fois la sélection faite, le cadre **Synonymes** affiche les candidats appropriés.

Pour l'exemple de l'épée, Myriade ne possède pas de synonyme. Si vous souhaitez faire une substitution avec « non tranchante », il faudra saisir ces mots directement dans la zone éditable du cadre **Correction**.

### Cadre Correction

Le candidat précédemment sélectionné est reporté dans la zone de saisie du cadre **Correction**. En cliquant sur un autre synonyme, celui-ci se sélectionne et s'affiche aussitôt dans le cadre **Correction** à la place du précédent. Dans notre premier exemple : « Je m'intéresse à la danse folklorique. », le remplacement du verbe « s'intéresser » sur lequel, comme nous l'avons vu, ProLexis se positionne directement, va consister à adapter le verbe à la personne et au temps conjugué qui convient. Le candidat choisi est « se passionner pour », le cadre Correction propose « je me passionne pour ».

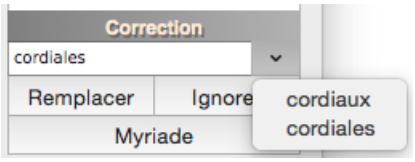
Dans le cas du remplacement par un substantif, les déterminants de la phrase sont également modifiés si nécessaire : élision de l'article, changement de genre de l'article.

À droite de la zone de saisie se trouve une petite flèche noire : celle-ci permet, en cas de confusion de genre, de choisir le bon mot.

*Exemple : Les dentistes sont sympathiques.*

Saisissez cette phrase, reproduisez-la plusieurs fois, sélectionnez l'ensemble et lancez la recherche des répétitions.

Myriade ne peut savoir si l'adjectif sympathique est au masculin ou au féminin. Ainsi, lorsque vous choisissez un synonyme, par exemple « cordial », cliquez sur la petite flèche et vous pourrez choisir entre « cordiales », féminin pluriel ou « cordiaux », masculin pluriel.




Le bouton **Remplacer** reporte dans votre texte le synonyme affiché dans la zone éditable. Si aucun des candidats proposés n'est satisfaisant, il est possible de saisir directement un autre mot avant de cliquer sur **Remplacer**.

Le bouton **Ignorer** permet précisément d'ignorer une répétition, l'intérêt d'activer la fonction est de neutraliser la répétition qui se grise aussitôt dans la liste.

Le bouton **Myriade** ouvre le **Dictionnaire de Myriade Langue française** pour retrouver la définition de la répétition en cours de traitement pour vérifier un sens ou visualiser de façon plus confortable le contenu de la fenêtre des synonymes pour affiner le choix du candidat de substitution.

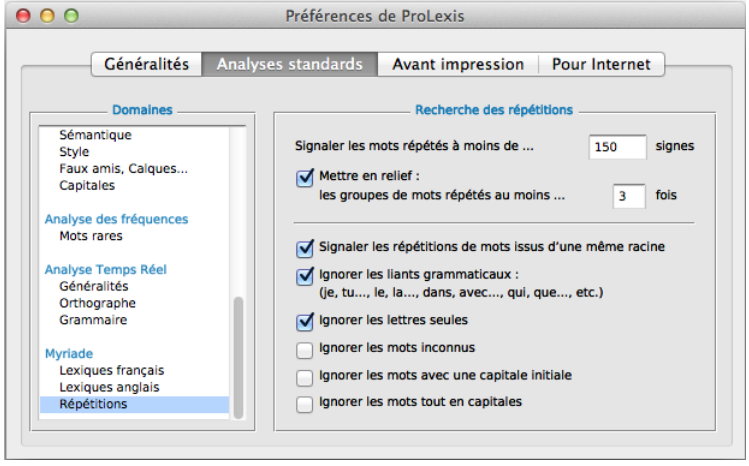
***Nota***

Sur Mac, lorsque, dans les Préférences de ProLexis (sous **Généralités/Moteur/Fenêtres**), on choisit la fenêtre de correction en taille minimale, la fenêtre de la Recherche des répétitions restera toujours « **en équerre** ».
Sous Windows, la fenêtre de la Recherche des répétitions aura la même taille que celle choisie pour ProLexis.

## 2 Préférences des Répétitions

Vous pouvez paramétrer la recherche des répétitions selon plusieurs critères relatifs au document à analyser :

- type de document : article de presse, roman, rapport technique, etc.,
- volume du document,
- style rédactionnel du document.



## 2.1 Les différentes options des préférences

### *2.1.1 Signaler les mots répétés*

Cette valeur est fixée par défaut à 150 signes (1 signe correspond aussi bien à une espace qu'à un caractère). Ainsi entre 2 occurrences d'un mot, une distance inférieure à 150 signes est nécessaire afin que la répétition soit repérée. Il est possible de paramétrer cette valeur pour personnaliser la recherche des répétitions. La valeur minimale ne peut être inférieure à 100 signes car il est visuellement possible de repérer une répétition dans une très courte portion de texte.

### *2.1.2 Mettre en relief*

Cette option, active par défaut, permet de mettre en relief les mots ou groupes de mots dont la fréquence de répétition est égale ou supérieure à une valeur donnée (3 par défaut). Vous pouvez bien évidemment modifier cette fréquence. Le nouveau paramètre prend effet immédiatement.

### *2.1.3 Signaler les répétitions de mots issus d'une même racine*

Cette option, cochée par défaut, permet de détecter les formes fléchies d'un même mot.

*Exemple : J'ai* **lu** *l'article du journal - Nous* **lisons** *tous le même quotidien.*

### *2.1.4 Ignorer les liants grammaticaux*

En cochant cette option, Myriade ne détectera pas de répétitions sur les liants grammaticaux (je, tu, qui, que…). Cependant certains utilisateurs peuvent avoir besoin de contrôler ce type de mots afin de vérifier la lourdeur d'une phrase ou son style familier (utilisation de nombreux pronoms relatifs).

### *2.1.5 Ignorer les lettres seules*

En cochant cette option, Myriade ne signalera pas les répétitions des lettres seules.

### *2.1.6 Ignorer les mots inconnus*

Avec cette option cochée, Myriade ne signalera pas les mots inconnus.
Myriade considère comme mot inconnu tout mot n'appartenant pas aux différents lexiques de Myriade (Myriade Langue française, Myriade Communes de France, Myriade Atlas mondial).

Cela peut être fréquent, si votre document comporte de nombreux noms propres non répertoriés dans les lexiques de Myriade, tels que noms de personne, éléments d'adresse ou de localité, etc.

### *2.1.7 Ignorer les mots avec une capitale initiale*

Avec cette option cochée, Myriade ne signalera pas les répétitions de mots commençant par une capitale (ex.: Sous-entendu), y compris les noms propres.

### *2.1.8 Ignorer les mots tout en capitales*

Cette option cochée ne prend pas en compte les termes écrits tout en capitales.

***NOTA***

Lors de la recherche des répétitions dans Myriade intégré à ProLexis, cette option cochée vous permet d'ignorer les mots absents des dictionnaires (standards et personnels).

# 4 Les dictionnaires thématiques

Myriade v5 x64

Les dictionnaires thématiques de la gamme Myriade regroupent plusieurs dictionnaires spécialisés, des dictionnaires bilingues : français-anglais, français-espagnol et un ensemble ludique de jeux de lettres.

Les dictionnaires Myriade Médical, Myriade Presse, Myriade Atlas mondial et Myriade Communes de France, utilisés comme modules complémentaires de ProLexis viennent enrichir son dictionnaire de base. Tous les mots qu'ils comportent sont pris en compte lors de l'analyse d'un document et le logiciel s'en servira pour proposer la bonne orthographe pour des mots fautifs.

## 1 Comment rechercher un mot dans les dictionnaires ?

Sélectionnez un des dictionnaires dans le menu de Myriade ou de ProLexis. Si vous avez acquis plusieurs dictionnaires, vous remarquerez la présence de différentes icônes en haut à droite de la fenêtre de présentation.

Placez le curseur sur chacune des icônes ; le nom du dictionnaire qu'elles représentent apparaît dans une bulle d'aide. Un simple clic sur l'une de ces icônes permet d'ouvrir le dictionnaire correspondant.

**Pour ouvrir un dictionnaire**, à la place du précédent, cliquez dans la barre des icônes sur celle du dictionnaire souhaité : la fenêtre de Myriade se modifie pour montrer les nouvelles informations.

**Pour afficher plusieurs dictionnaires à la fois**, faites Ctrl + clic sur l'icône de chacun des dictionnaires que vous souhaitez ouvrir.

**Pour revenir sur une recherche précédente**, dans n'importe quel dictionnaire de Myriade, cliquez sur le mot souhaité dans l'historique de la consultation, qui affiche, en bas de la fenêtre de Myriade, tous les mots précédemment affichés, dans l'ordre de leur recherche.

**Pour insérer une traduction, le nom d'une commune ou une locution latine** dans un de vos documents, sans être obligé de les saisir, et de prendre le risque de faire des fautes de frappe, utilisez la fonction Copier-Coller qui est disponible dans les dictionnaires Myriade Locutions latines, Myriade Communes de France, Myriade Bilingue.

### 1.1 Recherche exacte

Le mot est écrit sans faute, c'est le mode de consultation le plus courant. Le dictionnaire peut être consulté à partir de n'importe quelle forme de n'importe quel mot. Tapez dans la zone de saisie ce que vous recherchez et cliquez sur le bouton Chercher sous Windows ou appuyez sur Entrée sur Macintosh. Vous pouvez aussi sélectionner un mot dans un document et ouvrir le dictionnaire de Myriade par l'un des accès cités dans le chapitre Accéder aux dictionnaires de Myriade.

La fenêtre du dictionnaire affiche les informations suivantes :

- dans la zone de saisie, le mot recherché,
- dans la barre des icônes à droite, celles qui sont activées par la présence de ce mot dans l'un des dictionnaires installés,
- dans le cadre Résultat de la recherche, les homonymes du mot recherché, chacun suivi de l'icône du dictionnaire dans lequel il est présent,
- dans la Liste alphabétique, un extrait du dictionnaire classé précisément par ordre alphabétique,
- dans le cadre central (et, éventuellement, celui de droite) les informations relatives au mot cherché qui varient en fonction du dictionnaire consulté et affichent pour ce mot sa grammaire, sa localisation sur une carte géographique, sa traduction, etc.

## 1.2 Recherche approximative

Myriade propose des consultations sur des mots mal orthographiés en affichant une liste de mots voisins soit par leur orthographe (proximité morphologique) soit par leur sonorité (proximité phonétique) ou par proximité alphabétique (mots commençant par…). Vous pouvez ainsi trouver facilement le mot que vous vouliez consulter, même s'il n'est pas correctement orthographié.

Une fenêtre s'ouvre permettant d'activer l'un ou l'autre des deux onglets Dictionnaire de langue ou Dictionnaires géographiques (si vous avez acquis au moins Myriade Atlas ou Myriade Communes de France), donnant à Myriade son axe de recherche.

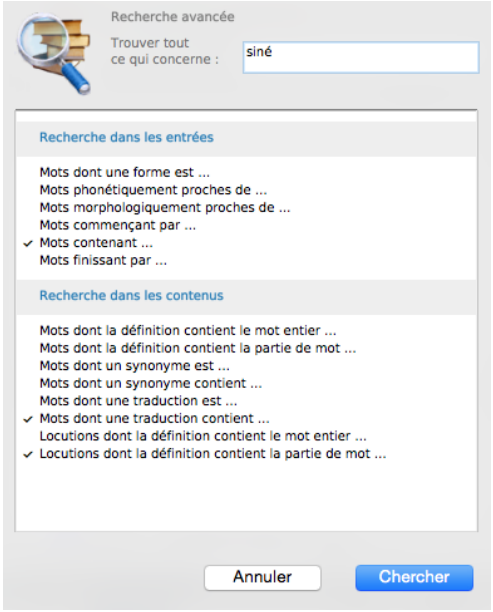
## 1.3 Recherche avancée

Ce mode de recherche encyclopédique permet de trouver tout ce qui concerne un terme ou une expression (tapés en totalité ou en partie).

Tapez le mot « ***siné*** » dans la zone de saisie et cliquez sur l'icône correspondante.

Myriade va procéder à une Recherche dans les entrées et/ou une Recherche dans les contenus, en fonction de ce que vous paramétrerez. Par défaut, la fenêtre s'ouvre avec toutes les options de recherche cochées. Vous pouvez agir sur toutes ces options pour rendre la recherche exhaustive (tous les modes de recherche sont cochés) ou spécifiques (un ou plusieurs modes sont cochés).

Dans notre exemple, cliquez à gauche du titre Recherche dans les entrées, toutes les coches se suppriment en un seul clic, cochez ensuite l'option Mots contenant « ***siné*** ». Faites de même pour la Recherche dans les contenus, puis cochez Mot dont la traduction contient « ***siné*** » et Locutions dont la définition contient la partie de mot « ***siné*** » (si vous préférez, à l'ouverture de la fenêtre, décochez une à une les options à exclure).


Recherche avancée
Trouver tout ce qui concerne :
siné
Recherche dans les entrées
Mots dont une forme est ...
Mots phonétiquement proches de ...
Mots morphologiquement proches de ...
Mots commençant par ...
✓ Mots contenant ...
Mots finissant par ...
Recherche dans les contenus
Mots dont la définition contient le mot entier ...
Mots dont la définition contient la partie de mot ...
Mots dont un synonyme est ...
Mots dont un synonyme contient ...
Mots dont une traduction est ...
✓ Mots dont une traduction contient ...
Locutions dont la définition contient le mot entier ...
✓ Locutions dont la définition contient la partie de mot ...
Annuler
Chercher

Chaque résultat est précédé de l'icône du dictionnaire qui le contient. Les définitions sont données de manière succincte pour faciliter la lecture et vous permettre de vous déplacer plus facilement d'un mot à l'autre. Un clic sur l'un d'eux ouvre le dictionnaire dont il est issu.

Si vous avez fermé la fenêtre de recherche avancée et que vous souhaitez accéder à la dernière recherche faite, cliquez sur la petite icône à gauche de la grande.

### 1.4 Comment naviguer dans les différents dictionnaires ?

Au fur et à mesure des différentes requêtes d'un mot à l'autre, les icônes des dictionnaires s'éclairent, les pages se tournent, les recherches s'affinent. La navigation multidictionnaire se fait depuis une interface ergonomique pour se déplacer, en un clic, d'une locution latine à la description grammaticale d'un terme médical, d'une traduction en anglais à son équivalent en espagnol, des mots croisés à la recherche de rimes, des informations sur un nom propre géographique à sa position sur le planisphère.

La fenêtre de Myriade est très proche d'un dictionnaire à un autre avec toutefois quelques spécificités liées à la nature des informations présentées. Tous les dictionnaires peuvent être consultés et certains peuvent être utilisés pour les analyses orthographiques et pour la recherche des répétitions dans vos documents.

## 2 Myriade Locutions latines

Myriade Locutions latines est un dictionnaire de locutions et proverbes, d'expressions et adages latins traduits en français et accompagnés d'une explication dans leur contexte historique et contemporain. À partir d'un mot ou d'une partie de mot, Myriade retrouve :

- en latin, une expression exacte ou un mot contenu dans une expression,
- en français, un mot (ou une partie d'un mot) susceptible d'être dans la définition ou la traduction d'une locution.

En dehors des proverbes et des adages, toutes les sources et références sont citées. La grande originalité de Myriade Locutions latines réside dans sa personnalité et son mode de recherche.

Vous est-il arrivé de vous souvenir vaguement d'un mot (pas forcément juste) dans une citation apprise à l'école sans pour autant être capable de la citer en entier ?

Bien mieux, peut-être avez-vous seulement mémorisé quelque chose se rapportant à sa traduction en français ou à l'anecdote liée à ce mot ?

Par exemple, une citation latine devenue populaire trouve son origine dans une histoire de pièce et vous ne savez plus faire le lien… et pourtant, elle est connue !

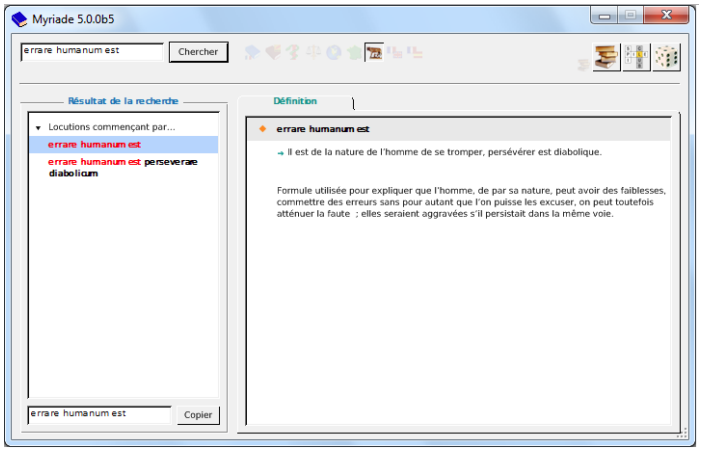
### 2.1 Les différents modes de recherche

Tapez dans la zone de saisie le mot « *manu* » et appuyez sur la touche Entrée.

Dans le cadre de gauche Résultat de la recherche, le dictionnaire présente deux groupes de rubriques permettant d'organiser les informations demandées.

- Le premier groupe se rapporte à la recherche d'une information (en latin) dans les locutions,
- le deuxième groupe se rapporte à la recherche d'une information (en français) dans l'ensemble des définitions du dictionnaire.

### 2.1.1 Recherche en langue latine


Myriade 5.0.0b5
errare humanum est
Chercher
Résultat de la recherche
Définition
Locutions commençant par…
errare humanum est
errare humanum est perseverae diabolicum
errare humanum est
Il est de la nature de l'homme de se tromper, persévérer est diabolique.
Formule utilisée pour expliquer que l'homme, de par sa nature, peut avoir des faiblesses, commettre des erreurs sans pour autant que l'on puisse les excuser, on peut toutefois atténuer la faute ; elles seraient aggravées s'il persistait dans la même voie.
errare humanum est
Copier

#### Recherche exacte d'une locution

Saisissez une citation que vous connaissez, par exemple « *Errare humanum est* », et cliquez sur le bouton CHERCHER sous Windows ou appuyez sur ENTRÉE sur Macintosh.

La fenêtre de Myriade Locutions latines s'ouvre et présente, à gauche, un cadre RÉSULTAT DE LA RECHERCHE comportant une rubrique LOCUTIONS COMMENÇANT PAR…

La locution recherchée s'affiche en rouge dans son intégralité.

À droite le cadre DÉFINITION reprend dans la totalité de la citation, précédée d'un losange. La traduction en français est introduite par une petite flèche, accompagnée ou non d'une explication.

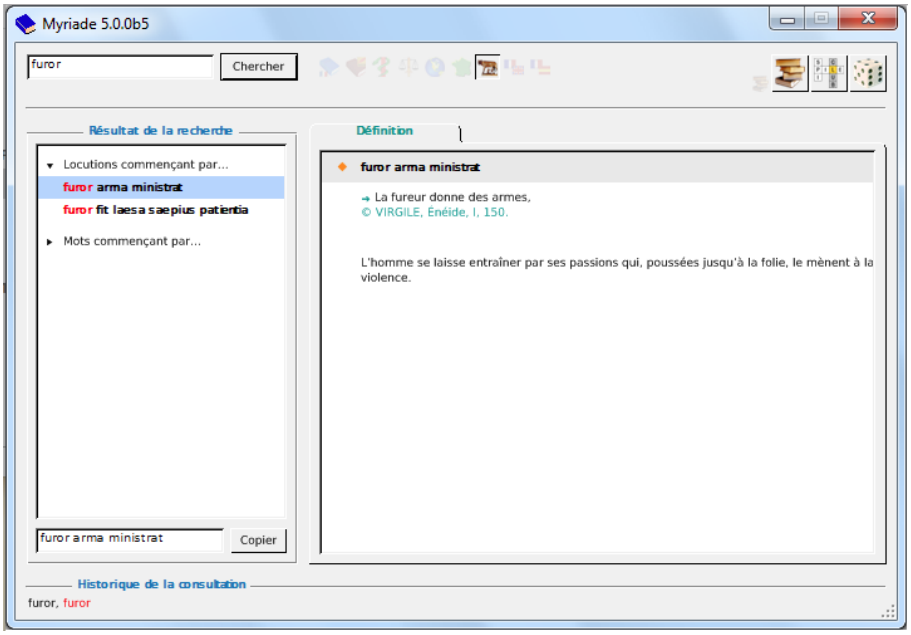
### 2.1.2 Recherche sur une partie de locution

Tapez à présent le mot « furor » dans la zone de saisie et cliquez sur CHERCHER sous Windows ou appuyez sur ENTRÉE sur Macintosh.

Deux rubriques s'affichent à gauche :

– LOCUTION COMMENÇANT PAR…
  Cette rubrique donne toutes les locutions qui commencent exactement par les lettres « furor ».
  *Exemple : furor arama ministrat*

– MOTS COMMENÇANT PAR…
  Celle-ci regroupe toutes les autres locutions contenant « furor » au début d'un des mots qui la composent.
  *Exemple : ira furor brevis est*




Myriade Locutions latines offre là un nouveau mode de recherche permettant de vous faire naviguer à travers toutes les informations qu'il possède. En déroulant les flèches de chaque rubrique, vous avez ainsi le choix d'accéder à la liste des locutions commençant par le mot recherché ou contenant ce mot-là.

Tapez les lettres « tem » dans la zone de saisie et cliquez sur le bouton CHERCHER sous Windows ou appuyez sur ENTRÉE sur Macintosh. Outre les deux rubriques de notre précédent exemple deux nouvelles rubriques s'affichent :

- MOT FINISSANT PAR…
- LOCUTIONS CONTENANT…

Déroulez ces deux rubriques l'une après l'autre et constatez les résultats obtenus. Myriade Locutions latines vous donne la possibilité de rechercher ce que vous souhaitez de la manière la plus étendue possible, en indiquant un minimum d'informations. Ainsi, lorsque vous recherchez une locution dont vous n'avez qu'une vague idée, vous pouvez orienter votre recherche en déroulant la ou les rubriques correspondant le mieux à votre souvenir.

### *2.1.3 Recherche en langue française*

- **Recherche d'une locution latine par un mot français contenu dans sa définition**

Tapez le mot « guerre » dans la zone de saisie et cliquez sur CHERCHER sous Windows ou appuyez sur ENTRÉE sur Macintosh.

La rubrique DÉFINITION contenant le mot exact « guerre » est déjà déployée.

Cliquez successivement sur plusieurs mots ou locutions dans la liste de gauche. Vous constaterez que le mot « guerre » peut se trouver soit dans une traduction, soit dans le corps d'une définition. Cette promenade à travers les mots, peut vous suggérer différentes idées et finalement vous conduire à une locution à laquelle vous n'aviez pas pensé.

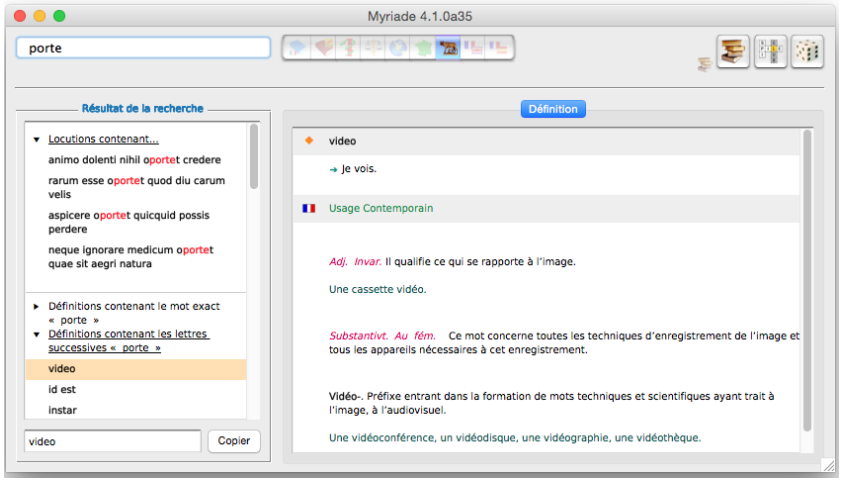
Myriade 4.1.0a35
guerre
Résultat de la recherche
Définitions contenant le mot exact « guerre »
ab ovo
péplum
peplum
jus belli
casus belli
ense et aratro
grammatici certant
plurima mortis imago
facit indignatio versum
et campos ubi troja fuit
si vis pacem para bellum
bellaque matribus detestata
ab ovo
Copier
Définition
ab ovo
→ À partir de l'œuf,
© HORACE, Art poétique, 147.
Contexte Historique
Ce vers fait allusion à l'œuf de Léda, d'où, selon la mythologie, étaient sortis Pollux et Hélène et auquel Homère aurait pu remonter s'il avait voulu raconter ab ovo la guerre de Troie ; mais Horace salue précisément le poète d'avoir introduit l'Iliade à partir de la seule colère d'Achille, alors que Troie est assiégée depuis plusieurs années, sans nécessiter de remonter jusqu'à la naissance d'Hélène.
Usage Contemporain
Depuis le commencement, en parlant du déroulement d'un processus, d'une action ou du développement d'un raisonnement.
Son intervention a présenté ab ovo l'expansion de notre société,
→ en a détaillé l'historique.

- **Recherche d'une suite de lettres à l'intérieur d'un même mot**

Tapez le mot « ***porte*** » dans la zone de saisie et appuyez sur la touche ENTRÉE.

Dans le cadre de gauche, ouvrez la dernière rubrique DÉFINITIONS contenant les lettres successives « porte ». Cette rubrique liste tous les mots ou locutions figurant dans une définition et contenant au moins ces lettres. Cette recherche permet d'afficher tous les mots proches avec préfixes, suffixes et formes conjuguées.

*Exemple : rapporte, apporter, reporter, transporter…*


Myriade 4.1.0a35
porte
Résultat de la recherche
Locutions contenant...
animo dolenti nihil oportet credere
rarum esse oportet quod diu carum velis
aspicere oportet quicquid possis perdere
neque ignorare medicum oportet quae sit aegri natura
Définitions contenant le mot exact « porte »
Définitions contenant les lettres successives « porte »
video
id est
instar
video
Copier
Définition
video
→ Je vois.
Usage Contemporain
Adj. Invar. Il qualifie ce qui se rapporte à l'image.
Une cassette vidéo.
Substantivt. Au fém. Ce mot concerne toutes les techniques d'enregistrement de l'image et tous les appareils nécessaires à cet enregistrement.
Vidéo-. Préfixe entrant dans la formation de mots techniques et scientifiques ayant trait à l'image, à l'audiovisuel.
Une vidéoconférence, un vidéodisque, une vidéographie, une vidéothèque.

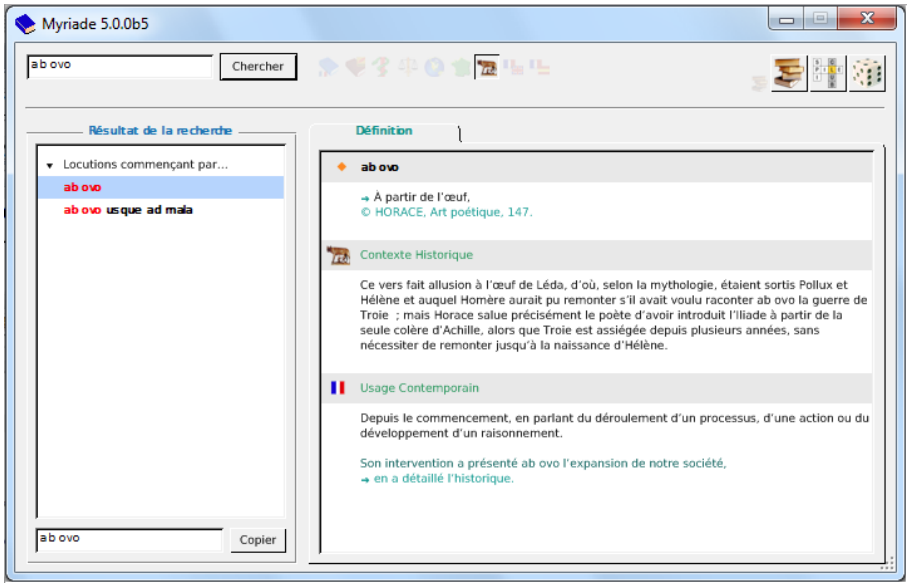
Elle donne accès à un ensemble de locutions que vous n'auriez pas trouvées par appel d'un mot entier latin ou français. Cette étape permet de vous suggérer des idées en découvrant des locutions.

## 2.2 Présentation des définitions

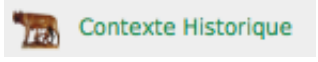
Chaque mot ou locution latine est précédé d'un losange orange : .
Ce losange marque l'entrée de la définition. Il est suivi de la traduction de la locution latine, introduite par une flèche colorée et suivie quelquefois du nom de l'auteur.

Saisissez « *ab ovo* » et cliquez sur le bouton CHERCHER sous Windows ou appuyez sur ENTRÉE sur Macintosh.

Sous le bandeau du losange, la flèche indique la traduction de la locution « À partir de l'œuf » et le symbole ©, juste en dessous, est suivi du nom de référence de l'auteur et des références dans son œuvre.


Myriade 5.0.0b5
ab ovo
Chercher
Résultat de la recherche
Locutions commençant par...
ab ovo
ab ovo usque ad mala
ab ovo
Copier
Définition
ab ovo
→ À partir de l'œuf,
© HORACE, Art poétique, 147.
Contexte Historique
Ce vers fait allusion à l'œuf de Léda, d'où, selon la mythologie, étaient sortis Pollux et Hélène et auquel Homère aurait pu remonter s'il avait voulu raconter ab ovo la guerre de Troie ; mais Horace salue précisément le poète d'avoir introduit l'Iliade à partir de la seule colère d'Achille, alors que Troie est assiégée depuis plusieurs années, sans nécessiter de remonter jusqu'à la naissance d'Hélène.
Usage Contemporain
Depuis le commencement, en parlant du déroulement d'un processus, d'une action ou du développement d'un raisonnement.
Son intervention a présenté ab ovo l'expansion de notre société,
→ en a détaillé l'historique.

Deux bandeaux peuvent apparaître :



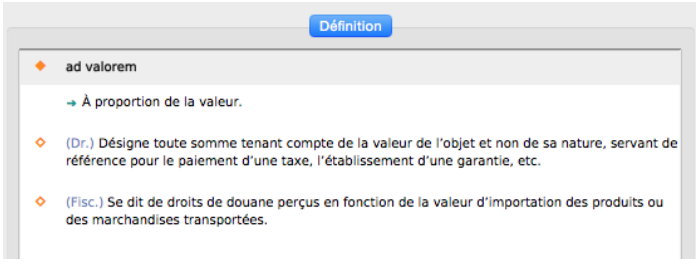

Symbolisé par la louve romaine.

Comme son nom l'indique, cette partie est réservée à un commentaire de la citation dans son contexte (l'occasion pour laquelle la locution a été employée pour la première fois).
Un exemple peut éventuellement compléter ces informations, accompagné du symbole .

Symbolisé par le drapeau français.

Cette partie est réservée à la description de l'emploi moderne de la citation ou de l'expression recherchée. Elle précise, si besoin, le domaine spécifique de son emploi dans notre langue.

- **Les différents sens d'une locution**

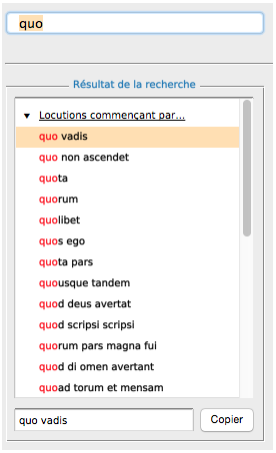

Définition
ad valorem
→ À proportion de la valeur.
(Dr.) Désigne toute somme tenant compte de la valeur de l'objet et non de sa nature, servant de référence pour le paiement d'une taxe, l'établissement d'une garantie, etc.
(Fisc.) Se dit de droits de douane perçus en fonction de la valeur d'importation des produits ou des marchandises transportées.

Pour présenter les différents sens d'une même locution latine, le corps de chaque définition peut être précédé d'un losange vide, comme l'exemple ci-contre avec la citation « ad valorem ».

- **Les domaines**

De très nombreuses citations latines peuvent prendre un sens particulier en fonction de leur emploi. Lorsqu'un des sens est propre à un domaine spécifique de la langue latine ou française, celui-ci est précisé entre parenthèses en début de définition. Ces indicateurs permettent à l'utilisateur d'identifier le sens auquel renvoie la définition. Dans l'exemple ci-dessus la citation « ***ad valorem*** » a des significations différentes selon les domaines du droit ou de la fiscalité.

- **L'ordre des locutions latines**




Comme vous avez pu le constater, les locutions latines ne sont pas classées par ordre alphabétique mais par ordre de longueur croissante.
Un exemple va rapidement vous faire comprendre la raison de ce choix. Imaginons que vous recherchiez la locution « *Quo vadis* » et que vous tapiez « *Quo* » dans la zone de saisie.

Par la méthode retenue, la locution se trouve en première position. Avec un classement par ordre alphabétique, la locution « *Quo vadis* » serait en vingtième position. En fait, les locutions sont classées en fonction de leur longueur afin que l'œil repère plus rapidement celle recherchée.

- **L'hypertexte dans les locutions latines ou les définitions**

Tous les mots figurant dans une locution ou dans la définition d'une locution latine ont un lien hypertexte. Vous pouvez double-cliquer sur chacun d'eux.

Pour chaque locution consultée, une fonction copier-coller est disponible et permet d'insérer l'expression, le proverbe ou l'adage latin sélectionné dans le corps de votre texte.

## 3 Myriade Médical

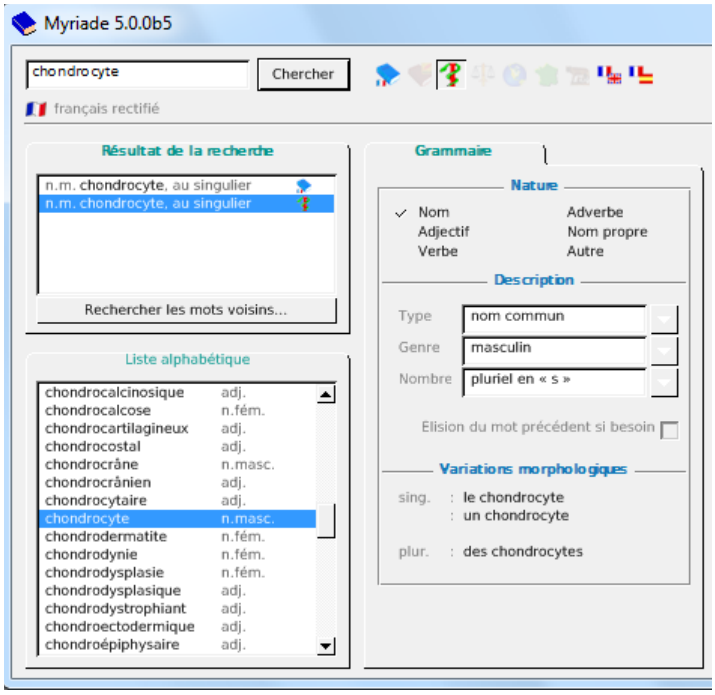
Myriade Médical est un dictionnaire de plus de 123 000 termes. Ce lexique vous donne des informations orthographiques et grammaticales des termes spécialisés du monde médical, dans de nombreuses disciplines : médecine générale, biologie, chimie organique, chirurgie, génothérapie, immunologie, pathologie, pharmacologie, etc.

Ouvrez Myriade Médical à partir du menu déroulant de Myriade.

Tapez le mot « chondrocyte » dans la zone de saisie et cliquez sur Chercher sous Windows ou appuyez sur Entrée sur Macintosh.

Myriade Médical affiche dans la fenêtre ci-contre les informations suivantes :

- en haut à gauche le résultat de la recherche accompagné d'une brève description grammaticale (nature, genre, nombre),
- en bas à gauche, la liste des termes médicaux proches dans l'ordre alphabétique, suivis de leur définition grammaticale abrégée,
- dans la partie de droite l'onglet Grammaire, précise la catégorie grammaticale (le genre et le nombre) du mot sélectionné et l'onglet Conjugaison, donne l'ensemble des formes verbales (les modes, les temps, les personnes et les nombres) d'un verbe recherché.



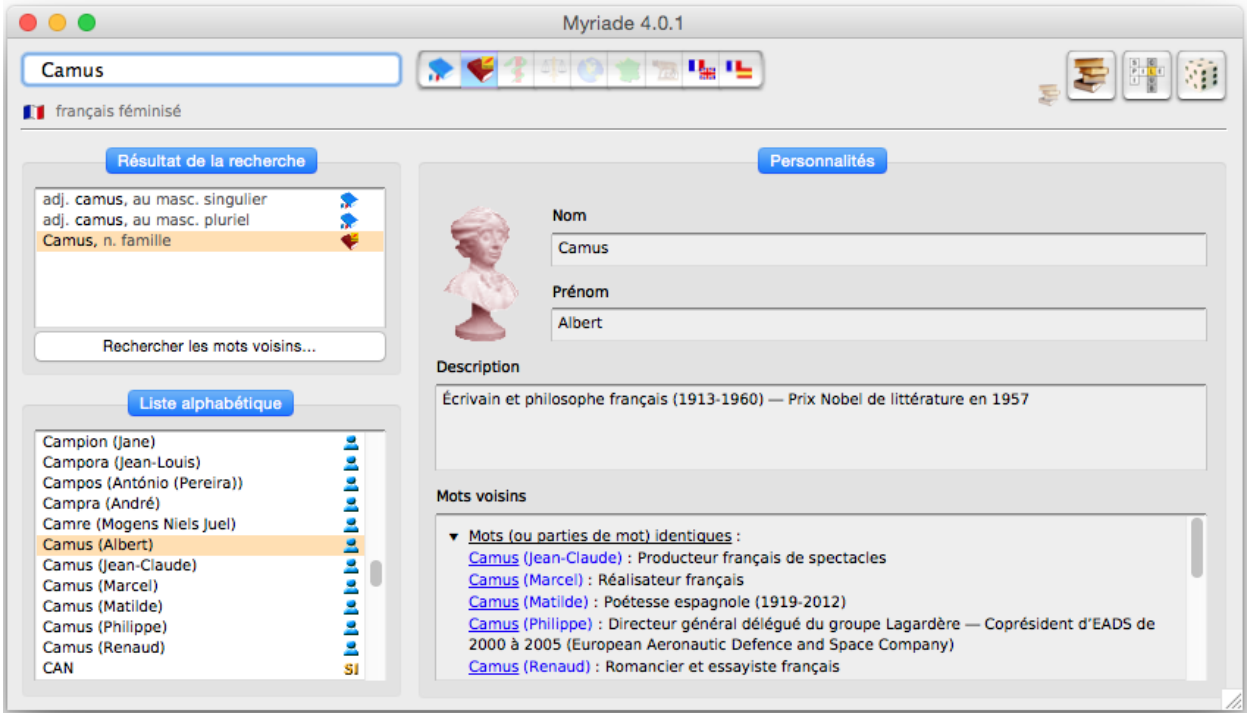
# 4 Myriade Presse

Myriade Presse est un dictionnaire de plus de 50 000 entrées spécialisées dans le domaine de la presse et de l'édition.

Le lexique est constitué de noms propres : nom de personnalités (personnages politiques, grands sportifs, artistes, personnalités publiques, scientifiques, etc.), de noms de sociétés françaises et internationales, ainsi que des sigles dont les noms sont codifiés dans leur forme contractée et développée.

Chaque entrée du lexique possède une définition, succincte ou plus étoffée selon le cas, permettant d'éviter les confusions dans les cas d'homonymie. Il serait regrettable en effet d'inverser les prénoms d'Albert et de Marcel Camus, le premier étant un écrivain et philosophe français, le second, un réalisateur français.

Les renseignements fournis permettent en outre de différencier les homographes : Christian Jacob est un homme politique, ancien ministre de la Fonction publique, un autre Français, Christian Jacob, est musicien et pianiste de jazz.



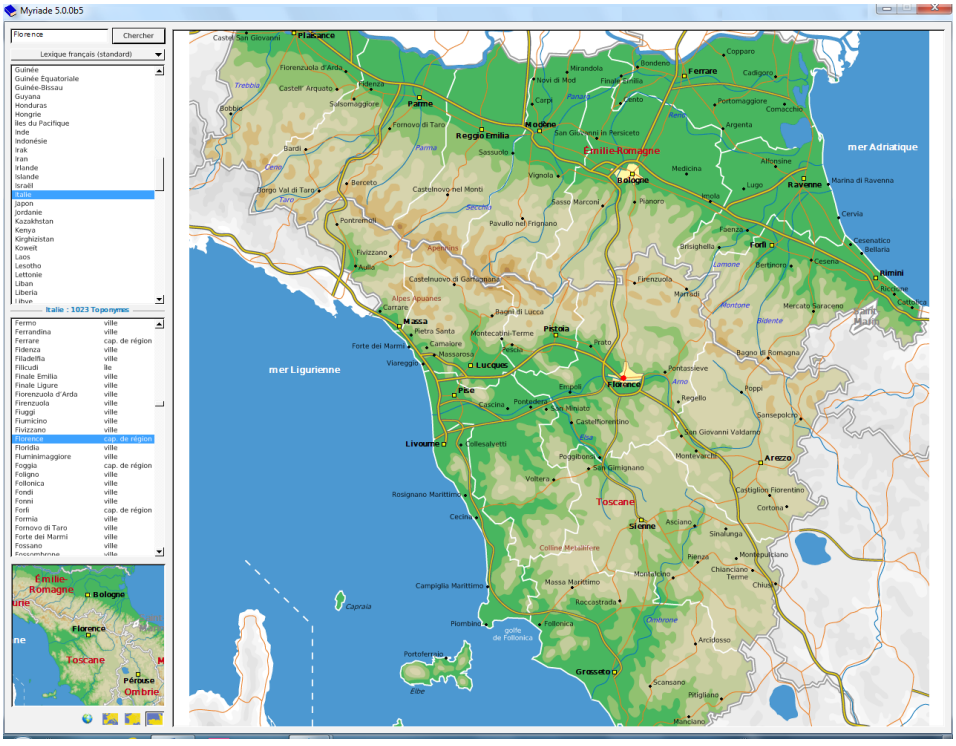
# 5 Myriade Atlas mondial

Ce dictionnaire contient une liste de 25 000 noms géographiques mondiaux classés par pays, accompagnés de leurs cartes géographiques. Vous pouvez choisir d'afficher les toponymes dans leur orthographe française ou anglaise.

Ouvrez Myriade Atlas mondial à partir du menu déroulant de Myriade. Tapez le mot « *Florence* » dans la zone de saisie et cliquez sur le bouton Chercher sous Windows ou appuyez sur Entrée sur Macintosh. Pour chaque mot recherché, Myriade Atlas mondial affiche les informations suivantes :

- dans le Résultat de la Recherche, le toponyme et le nom du pays dans lequel il se trouve,
- dans la Liste Alphabétique, tous les toponymes qu'il connaît dans le pays désigné,
- sous cette liste, un menu déroulant déploie les noms de tous les pays du monde,
- le planisphère sur lequel une pastille rouge clignote pour localiser le toponyme cherché,
- 4 niveaux de zoom, du plus général au plus précis sont disponibles pour découvrir de plus près le lieu géographique cherché.

Myriade Atlas mondial détaille notamment les capitales, les noms des villes, des fleuves, des montagnes, des baies et des golfes, des sites inscrits par l'Unesco au Patrimoine de l'humanité.



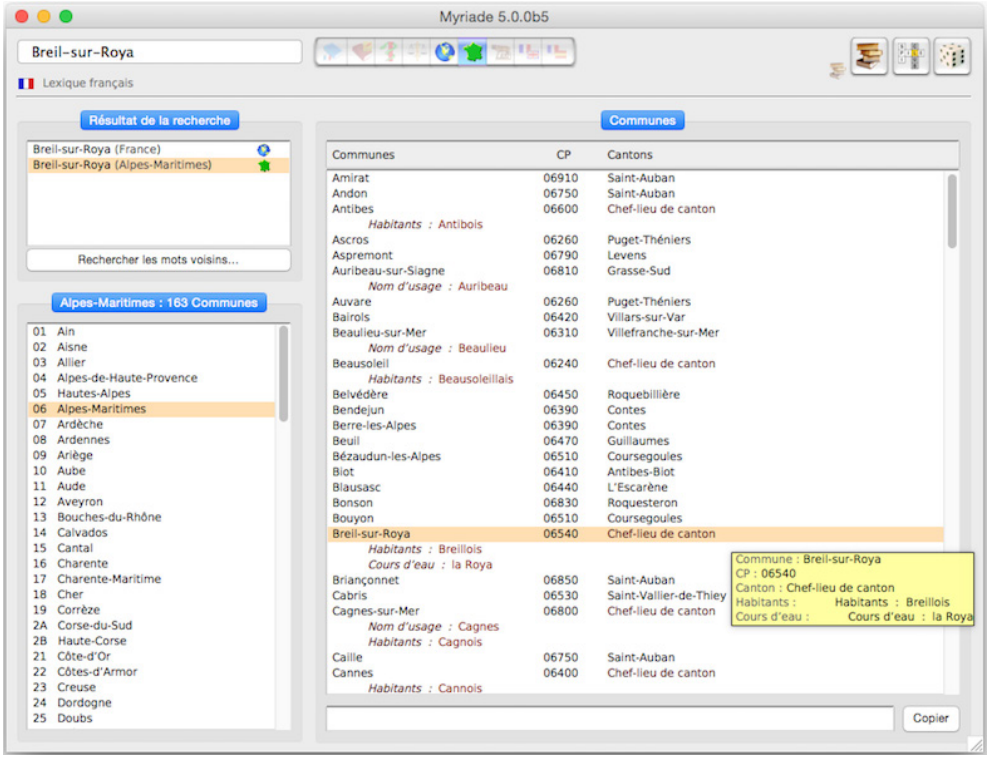
# 6 Myriade Communes de France

Ce dictionnaire contient la liste classée par département des 36 767 communes de France (y compris celles des départements et territoires français d'outre-mer).
Il renseigne également sur les chefs-lieux de canton et les noms des habitants, les codes postaux et les principaux cours d'eau.

Ouvrez Myriade Communes de France à partir du menu déroulant de Myriade. Tapez le mot « ***Breil-sur-Roya*** » dans la zone de saisie et cliquez sur le bouton **Chercher** sous Windows ou appuyez sur Entrée sur Macintosh.
Pour chaque mot recherché, Myriade Communes de France affiche les informations suivantes :

- dans la fenêtre de gauche, vous pouvez consulter la liste des 96 départements français et des DOM et TOM ;
- dans la fenêtre de droite, s'affiche pour chaque département recherché la liste alphabétique de toutes ses communes suivies de leur code postal et du nom du canton auquel elles appartiennent.
  Le nombre de communes contenues dans le département recherché est indiqué en haut de la liste.
  Il vous est possible en passant le curseur de la souris sur la ligne de laisser apparaître des informations complémentaires sur la commune dans une bulle.

Pour chaque mot consulté, une fonction copier-coller est disponible et permet d'insérer l'information sélectionnée (nom de ville, code postal, etc.) dans le corps de votre texte.



# 7 Myriade Bilingue

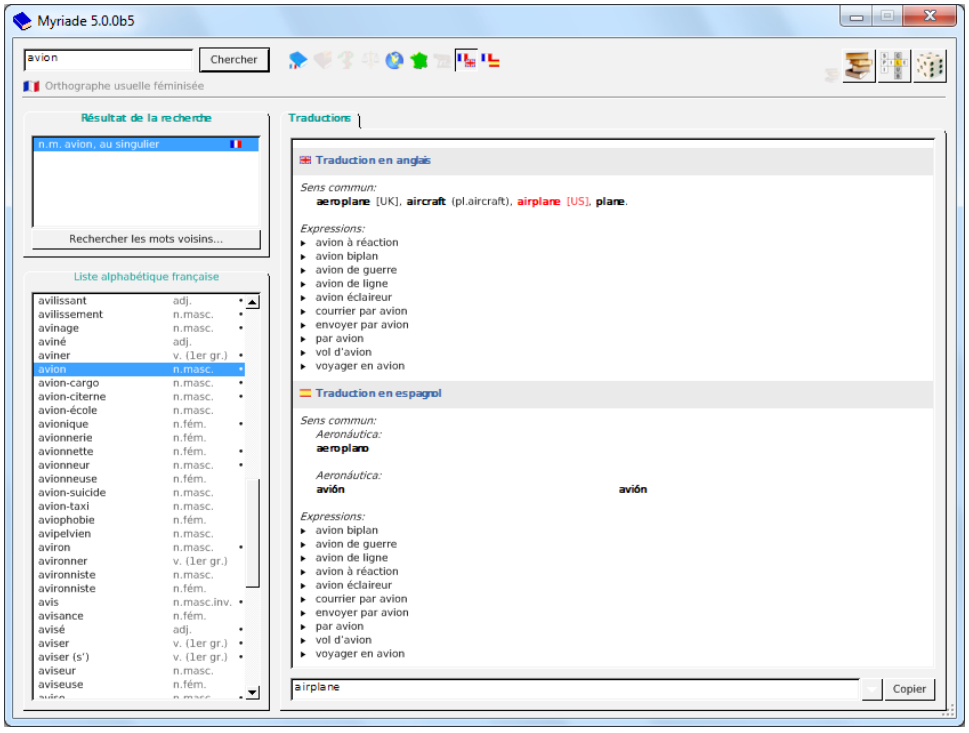
Les dictionnaires bilingues de Myriade permettent d'accéder à la traduction de mots et d'expressions du français vers la langue étrangère et inversement. Pour certaines traductions anglaises, vous trouverez la distinction entre l'anglais américain [US] et l'anglais britannique [UK].

Ouvrez Myriade Bilingue français-anglais/espagnol à partir du menu déroulant de Myriade. Tapez le mot « *avion* » dans la zone de saisie et cliquez sur le bouton Chercher sous Windows ou appuyez sur Entrée sur Macintosh.

Pour chaque mot recherché, Myriade Bilingue affiche les informations suivantes :

- en haut à gauche, le résultat de la recherche, accompagné d'une brève description grammaticale (nature, genre, nombre), et éventuellement la liste de tous les homographes du mot recherché.
- en bas à gauche, la liste des mots proches dans l'ordre alphabétique, suivis de leur définition grammaticale abrégée.
- à droite, la traduction du mot recherché accompagnée de ses différentes expressions idiomatiques, présentée sous deux bandeaux : « Traduction en anglais » et la « Traduction en espagnol ».

Pour chaque mot consulté, une fonction copier-coller est disponible et permet d'insérer l'information sélectionnée dans le corps de votre texte.

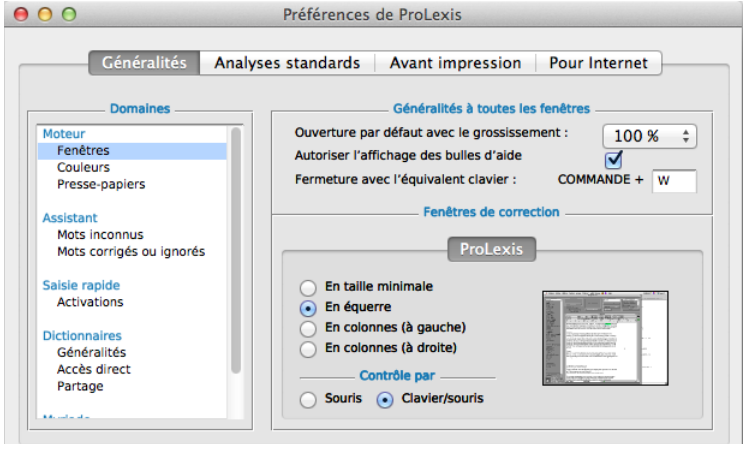


# 5 Les préférences

Les Préférences de Myriade proposent tous les paramétrages que vous pourrez régler pour modifier votre environnement de travail.

Elles sont accessibles en sélectionnant la fonction Préférences dans le menu de Myriade ou de ProLexis.

Leur présentation est sensiblement différente selon que vous avez installé Myriade seul ou intégré à ProLexis.



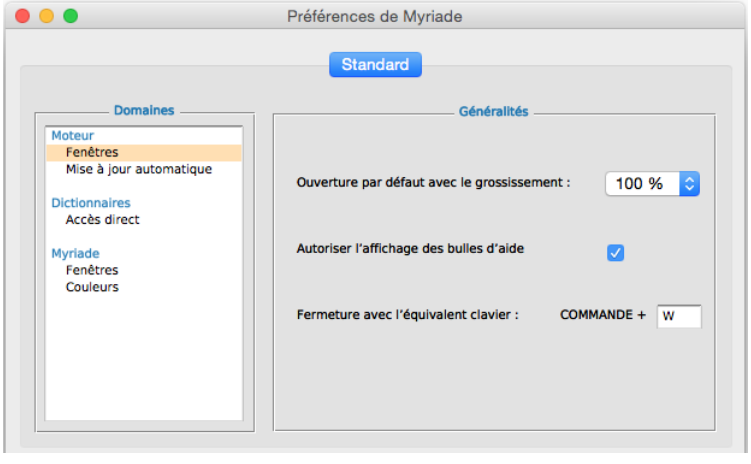

Fenêtre obtenue si vous utilisez Myriade avec ProLexis

Dans l'une comme dans l'autre présentation, le cadre **Domaines**, à gauche, liste les éléments sur lesquels vous pouvez agir.

Le domaine **Moteur** concerne les aspects généraux du logiciel Myriade et permet de régler le paramétrage général des fenêtres.

Le domaine **Dictionnaires** permet de définir les raccourcis clavier pour obtenir l'ouverture instantanée du dictionnaire auquel ils sont affectés.

Le domaine **Myriade/Couleurs** est dédié à Myriade Locutions latines pour affecter une couleur spécifique à chacun de ses éléments linguistiques.




Fenêtre obtenue si vous utilisez Myriade sans ProLexis